MEROX®

GARDEN

Bedienungsanleitung Akku-Heckenschere MX-CH-18

(BG) **Упътване за употреба**
Акумулаторна ножица за жив плет
MX-CH-18

(CZ) **Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na ploty
MX-CH-18

(H) **Kezelesi Utasistas**
Akkumulátoros sövényvágó
MX-CH-18

(HR) **Uputstvo za uporabu**
Akumulatorske škare za živicu
MX-CH-18

(RO) **Instrucțiuni de utilizare**
Foarfece de grădină cu acumulator
MX-CH-18

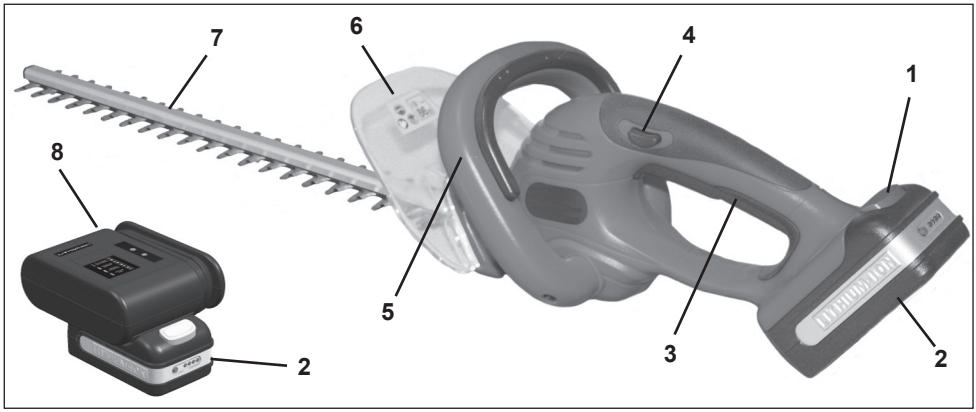
(SK) **Návod na obsluhu**
Akumulátorové plotové nožnice
MX-CH-18

(SLO) **Navodila za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
MX-CH-18

(TR) **Kullanim Talımati**
Akülü çit makası
MX-CH-18

73710814-01

1



D

1 Verriegelung Akku
2 Akku
3 Hinterer Haltegriff mit Schalter
4 Einschaltsperre
5 Vorderer Haltegriff mit Schalter
6 Schutzschild
7 Sicherheitsmesserbalken
8 Akku-Ladegerät

BG

1 Блокировка акумулатор
2 Акумулатор
3 Задна ръкохватка с превключвател
4 Блокировка за включване
5 Предна ръкохватка с превключвател
6 Предпазител
7 Предпазна лента на ножа
8 Зарядно устройство за акумулатора

CZ

1 Mechanismus zajištění akumulátoru
2 Akumulátor
3 Zadní rukojeť se spínačem
4 Spínač pro blokování zapnutí
5 Přední rukojeť se spínačem
6 Ochranný štít
7 Bezpečnostní žací lišta
8 Nabíječka pro akumulátor

H

1 Akkumulátor lezárása
2 Akkumulátor
3 Hátsó fogantyú kapcsolóval
4 Bekapcsolási zár
5 Első fogantyú kapcsolóval
6 Védőlemez
7 Biztonsági késtartó rúd
8 Akkumulátor töltőkészülék

HR

1 Blokada baterije
2 Baterija
3 Stražnja ručka sa sklopkom
4 Blokada uključivanja
5 Prednja ručka sa sklopkom
6 Štitnik
7 Mač reznog noža
8 Punjač baterije

RO

1 Blocatorul acumulatorului
2 Acumulator
3 Mâner de susţinere posterior cu comutator
4 Piedică de pornire
5 Mâner de susţinere frontal cu comutator
6 Scut de protecţie
7 Bara de măsurare de siguranţă
8 Încărcător de acumulator

SK

1 Mechanizmus zaistenia akumulátora
2 Akumulátor
3 Zadná rukoväť so spínačom
4 Spínač na blokovanie zapnutia
5 Predná rukoväť so spínačom
6 Ochranný štít
7 Bezpečnostná žacia lišta
8 Nabíjačka pre akumulátor

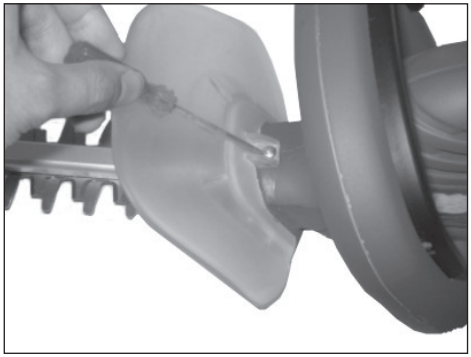
SLO

1 sistem pritrditve
2 akumulator
3 zadnji ročaj s stikalom
4 varnostno stikalo za vklop
5 sprednji ročaj s stikalom
6 zaščitni pokrov
7 rezila
8 polnilna enota

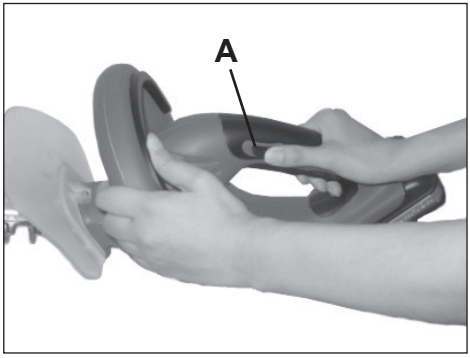
TR

1 Akü kilidi
2 Akü
3 Şalterli arka tutma kolu
4 Çalıştırma kilidi
5 Şalterli ön tutma kolu
6 Koruyucu levha
7 Emniyetli bıçak kirişi
8 Akü şarj cihazı

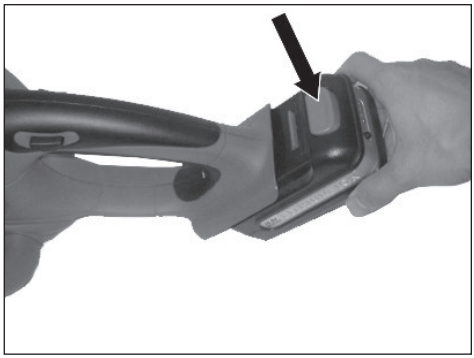
2



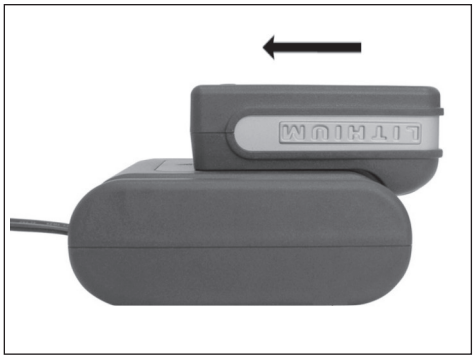
3


A

4



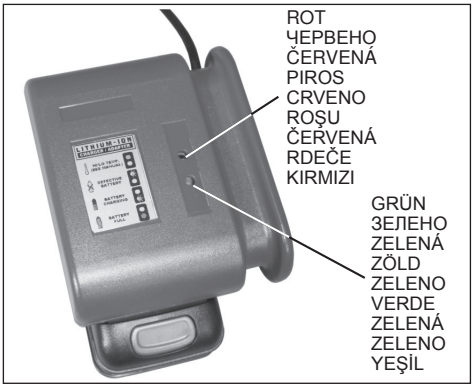
5



6

A

7


ROT
ЧЕРВЕНО
ČERVENÁ
PIROS
CRVENO
ROŞU
ČERVENÁ
RDEČE
KIRMIZI
GRÜN
ЗЕЛЕНО
ZELENÁ
ZÖLD
ZELENO
VERDE
ZELENÁ
ZELENO
YEŞİL

D: Akku-Heckenschere MX-CH-18
Bedienungsanleitung

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

1. Technische Daten

Betriebsspannung	18 V DC
Schnittlänge	450 mm
Schnittstärke	15 mm
Leerlaufdrehzahl n_0	1300 min^{-1}
Schnitte	2600 min^{-1}
Akkutyp	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
max. Betriebsdauer	ca. 35 min.
Gewicht	2,1 kg
Schalldruckpegel L_{pA} *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Vibrationen am Handgriff *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Netz- / Ladegerät	
Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Ladespannung	21 V DC
Ladestrom	450 mA
Ladezeit	ca. 3-5 Stunden

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* nach EN 60745-2-15

2. Erklärung der Warnhinweise auf dem Gerät

1 2 3 4 5 6 7

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Bedienungsanleitung lesen!
4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
5 Defekten Akku dem Recycling zuführen!
6 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
7 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt . Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.
Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

3. Anwendungshinweise

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Gebüsch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

d) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

e) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

f) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

d) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

e) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

f) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen

und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Sicherheitshinweise

Achtung: Bei Verwendung von akkubetriebenen Werkzeugen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen einschließlich den folgenden zu beachten, um die Gefahr eines Brandes, auslaufender Akkus und Verletzungen von Personen zu verhindern:

1. **Diese Heckenschere ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Anwendung Gefahren wie ernsthafte Verletzungen des Benutzers oder Dritter entstehen. Befolgen Sie daher bitte alle Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.**
2. **Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege am Gerät entnehmen Sie bitte vorher den Akku.**
3. **Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Heckenschere nicht bedienen. Geben Sie die Heckenschere nur weiter an Personen, die mit der Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Geben Sie auf jeden Fall die Gebrauchsanweisung mit.**
4. **Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere, wenn sich andere Personen, Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.**
5. **Nehmen Sie den Akku aus der Heckenschere, bevor Sie die Maschine reinigen oder eine Blockierung beseitigen wollen oder vor Überprüfung- und Instandhaltungsarbeiten.**
6. **Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Heckenschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.**
7. **Das Betriebsgeräusch am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. Tragen Sie deshalb einen Gehörschutz. Achtung: Lärmschutz ! Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die regionalen Vorschriften**
8. **Sorgen Sie dafür, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.**
9. **Nehmen Sie keine Veränderungen an Ihrer Heckenschere vor.**
10. **Halten Sie die Heckenschere stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Haltegriffen.**
11. **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.**
12. **Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdköper wie Draht- oder Holzzäune oder dicke Zweige.**

Bei Blockieren des Schneidwerkzeuges nehmen Sie bitte sofort den Akku aus dem Gerät.

13. **Kein Zwang auf Werkzeug ausüben. Das Werkzeug arbeitet besser und sicherer bei der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.**
14. **Tragen Sie das Ladegerät niemals an der Leitung. Ziehen Sie nicht ruckartig an der Leitung, um das Ladegerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Leitung von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.**
15. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie die Heckenschere niemals mit den Fingern am Schalter.**
16. **Überprüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Vor einer weiteren Verwendung des Werkzeuges sollten Schutzvorrichtungen oder andere Teile, die beschädigt sind, sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, dass sie richtig arbeiten und ihre vorgeschriebene Funktion ausüben. Überprüfen Sie auch die Ausrichtung sich bewegender Teile und ihren freien Lauf, Bruch von Teilen, die Befestigung und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder andere Teile, die beschädigt sind, sollten von einer dazu ermächtigten Dienstleistungseinrichtung vorschriftsmäßig repariert und ausgetauscht werden, es sei denn, es ist in dieser Gebrauchsanweisung anders angegeben. Auch defekte Schalter sind von einer ermächtigten Werkstatt auszuwechseln. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.**

5. Hinweis zum Gebrauch des Akkus

1. Bei Auslieferung der Heckenschere ist der auswechselbare Akku geladen. Das Gerät kann sofort in Betrieb genommen werden
2. Der Akku darf niemals geöffnet werden.
3. Werfen Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer - **EXPLOSIONSGEFAHR!**
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
5. Verwenden Sie nur den Original Akku.
6. Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.
7. Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
8. Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
10. Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
11. Akku nur bei Temperaturen bis 30°C lagern. Höhere Lagertemperaturen können den Akku schädigen. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-15°C.
12. Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
13. Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
14. Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
15. Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädingungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.
16. Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
17. Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

6. Hinweise zum Umweltschutz

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

7. Laden des Akkus (Abb. 4-7)

- Zum Entnehmen des Akkus aus der Heckenschere drücken Sie die rote Drucktaste am Akkugehäuse und ziehen den Akku heraus (Abb. 4).
- Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Ladestation. (Abb. 5)
- Die nun beginnende Ladung wird durch die grün blinkende Kontrollleuchte angezeigt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte dauerhaft. Der Akku ist geladen und kann entnommen werden.
- Die zweite Leuchtanzeige (Abb. 7) hat folgende Bedeutung: Wenn die Ladeelektronik erkennt, dass der Akku beschädigt ist, blinkt diese Kontrolleuchte rot.
- Gelegentlich kann beim Ladevorgang eine Temperaturüberschreitung entstehen. Um eine Beschädigung des Akkus zu verhindern, unterbricht die Ladeelektronik in diesem Falle den Ladevorgang. Die rote Kontrollleuchte brennt nun dauerhaft. Ziehen Sie in diesem Fall den Akku aus der Ladestation und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten abkühlen. Starten Sie danach erneut den Ladevorgang, indem Sie den Akku wieder in die Ladestation schieben.
- Die Ladedauer beträgt je nach Entladungszustand des Akkus 3-5 Stunden. Die Ladung wird elektronisch überwacht und automatisch beendet. Erwärmung des Akkus während der Ladung ist normal und nicht als Fehler zu betrachten.
- Falls die Ladekontrollleuchte nicht brennt, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle.

Hinweis! Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet.

Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.

Der Akku enthält ebenfalls eine Diagnoseanzeige, die Ihnen Auskunft erteilt über den Ladezustand sowie über weitere Fehlfunktionen.

Zum Überprüfen des Ladezustandes drücken Sie Knopf A (Abb. 6)
Folgende Anzeigen sind möglich:
- Alle 4 Kontrolleuchten an: Akku voll
- 2 oder 3 Kontrolleuchten an: Ladezustand ist noch in Ordnung
- 1 Kontrolleuchte an: Akku entladen. Unverzügliches Nachladen erforderlich.

Die nachfolgenden Diagnoseanzeigen erfolgen selbsttätig ohne Drücken von Knopf A.
- Alle 4 Kontrolleuchten blinken währen des Trimmvorganges: Gerät wurde kurzzeitig überlastet. Heckenschere ausschalten und danach wieder einschalten.
- 2 Kontrolleuchten blinken abwechselnd: Akkutemperatur ist zu hoch. Schalten Sie die Heckenschere aus und lassen Sie ihn einige Zeit abkühlen. Danach kann das Gerät weiter benutzt werden.
- 1 Kontrolleuchte blinkt: Die Akkukapazität beträgt nur noch 10 %. Baldiges Nachladen erforderlich.
- Alle 4 Kontrolleuchten blinken abwechselnd während des Ladevorganges.

8. Inbetriebnahme (Abb.2-4)

Schutzschild (Abb.2)
Den Handschutz auf die Handschutzplatte an der Frontseite des Gehäuses aufschieben. Zur Befestigung des Handschutzes die mitgelieferte Schraube durch die Öffnungen des Schutzschilds in die Bohrungen des Gehäuses eindrehen und fest anziehen.

- Setzen Sie den geladenen Akku in die Heckenschere ein. Die rote Verriegelungstaste am Akku muss deutlich einrasten (Abb.4).
- Fassen Sie die Heckenschere mit beiden Händen an den vorgesehenen Haltegriffen
- Drücken Sie gleichzeitig die beiden Schalter am vorderen und hinteren Haltegriff (der hintere Schalter wird durch Drücken des Einschaltsperrknopfes A freigegeben) (Abb.3).
  HINWEIS: Diese Akku-Heckenschere hat eine Zweihand-Sicherheitsschaltung. Sie kann nur in Betrieb genommen werden, wenn beide Schalter betätigt werden.
- Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie die Schalter wieder los. Die Heckenschere schaltet bereits nach Loslassen eines der beiden Schalter ab.
- Achten Sie auf nachlaufende Schneidmesser nach dem Ausschalten.

9. Hinweis zur Arbeit mit der Akku-Heckenschere

- Junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer schwingenden Führung der Heckenschere, ähnlich einer Sensenbewegung.
- Ältere, stärkere Hecken schneiden sie am besten mit einer Hin- und Herbewegung des Schermessers, ähnlich dem Führen einer Säge.
- Zweige, die zu stark sind für das Schermesser, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- Die Breite einer Hecke sollte beim Schnitt nach oben hin verringert werden.
- Spannen Sie eine Richtschnur entlang der Hecke, um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen.
- Führen sie die Heckenschere so, dass das Scherblatt im Winkel von 15° zur Hecke geneigt ist.

HINWEIS: Durch das beidseitig schneidende Schermesser ist das Schneiden in beiden Richtungen möglich.

10. Sicherheitsvorkehrungen

Ihre Heckenschere hat folgende wichtigen Sicherheitseinrichtungen:

Zweihandsicherheitsschaltung:

Bei Loslassen einer der beiden Schalter kommt die Heckenschere zum Stillstand.

Sicherheitsschermesser:

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung.

Anstoßschutz:

Die vorn überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Zaun, Boden usw.), dass unangenehme Rückstoßschläge der Schermesser auf den Bediener übertragen werden.

11. Wartung und Pflege

- **Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten unbedingt den Akku aus der Heckenschere.**
- Nach jedem Gebrauch sollten die Schermesser gereinigt und geölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Heckenschere entscheidend beeinflußt. Verwenden Sie dazu ein umweltfreundliches Schmiermittel.
- Beschädigte oder stumpt gewordene Schermesser müssen durch eine Servicestelle ersetzt werden, da hierzu Fachkenntnis erforderlich ist. Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Schermesser garantiert den einwandfreien Betrieb.
- Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchen Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät kommen.
- Bewahren Sie die Heckenschere trocken und frostsicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überwintern Sie den Akku in vollgeladenem Zustand.
- Bewahren Sie die Heckenschere stets mit übergeschobenem Messerschutz auf.
- Nehmen Sie keine weitergehenden Reparaturen an Ihrer Heckenschere vor, als in dieser Gebrauchsanweisung angegeben.

12. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf

keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.
Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

13. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

14. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.
Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

15. Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

16. EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Heckenschere MX-CH-18**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

gemessener Schallleistungspegel 80 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel 86 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 19.01.2015

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BG: Акумулаторна ножица за жив плет MX-CH-18

Упътване за употреба

Уважаеми клиенти,

създали сме това ръководство за употреба, за да се гарантира надеждна експлоатация. Ако спазвате следните указания, винаги ще сте удовлетворени от работата на уреда и от дългия му експлоатационен живот.

Преди пускане в серийно производство, нашите уреди се тестват в най-тежки условия, а по време на производството подлежат на постоянен контрол. Това ни дава увереността, а на Вас – гаранцията, че винаги получавате един отличен продукт.

В интерес на техническото усъвършенстване се запазва правото на промени в конструкцията и изпълнението.

1. Технически данни

Работно напрежение	18 V DC
Дължина на ножа	450 mm
Дебелина на рязане	15 mm
Обороти на празен ход n0	1300 мин-1
Разрези / мин.	2600
Тип акумулатор	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Макс. продължителност на работа	ок. 35 мин.
Тегло	2,1 kg
Ниво на звуково налягане LpA *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Вибрации при ръкохватката *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Мрежово / зарядно устройство	
Мрежово напрежение	230-240 V~ / 50 Hz
Зарядно напрежение	21 V DC
Заряден ток	450 mA
Време за зареждане	ок. 3-5 часа

Уредите отговарят на клас на защита III.

Запазва се правото за технически промени.

* съгласно EN 60745-2-15

2. Разяснение на предупредителните указания върху уреда

1 2 3 4 5 6 7

1 Носете предпазни средства за очите и слуха!
2 Предупреждение!
3 Прочетете ръководството за експлоатация!
4 Не излагайте този електроинструмент на дъжд
5 Предавайте дефектни акумулаторни батерии за рециклиране!
6 Акумулаторната батерия съдържа литий! Не изхвърляйте в контейнери за смет!
7 Внимание, опазване на околната среда! Този уред не бива да се изхвърля с домакинските / общите отпадъци. Предавайте излезлия от употреба уред само в обществен пункт за събиране.

Съблюдавайте законовите предписания на страната за защита от шум!

3. Указания за приложение

Тази ножица за жив плет е предназначена само за рязане на жив плет, храсти и трънаци. Друга или различна употреба се счита за употреба не по предназначение. За причинени от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност.

4. Общи указания за безопасност за Електрически инструмент

Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/ или тежки наранявания. Използваното по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Работно място

- **a) Поддържайте работното си място чисто и прибрано. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.**
- **b) Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират горими течности, газове или прахове.** *Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.*
- **c) По време на използване електрическия инструмент трябва да се държи далеч от деца и други лица.** *Ако Ви разсеят, е възможно да загубите контрола над уреда.*

2) Електрическа безопасност

- **a) Щепселът на уреда трябва да пасва в уреда. Щепселът не трябва да бъде променен по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели в комбинация със заземени уреди.** *Оригиналните щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.*
- **b) Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопления, печки и хладилници.** *Налице е повишен риск от токов уред, когато тялото Ви е заземено.*
- **c) Дръжте уреда надалеч от дъжд.** *Проникването на вода в електроуреда повишава риска от токов уред.*

3) Безопасност на хората

- **a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и се работете разумно с електроуреда. Не използвайте уреда, когато сте изморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** *Един момент невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.*
- **b) Носете лично защитно оборудване и носете винаги защитни очила.** *Носенето на лично защитно оборудване, като маска за прах, нехлъзгащи се защитни обувки, защитен шлем или антифон, според вида и употребата на електроуреда, намалява риска от наранявания.*
- **c) Избягайте неволното пускане в експлоатация на уреда. Уверете се, че прекъсвачът се намира на позиция „ИЗКЛ.“.** *Когато поставите пръста си на прекъсвача при носене на уреда или свържете уреда към мрежата във включено състояние, е възможно това да доведе до злополуки.*
- **d) Отстранете инструментите за настройване или отверките, преди да включите уреда.** *Инструментът или ключът, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.*
- **e) Не надценявайте силите и възможностите си. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие.** *По този начин ще можете да контролирате по-добре уреда при неочаквани ситуации.*
- **f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте коси, облекло и ръкавици надалеч от подвижни части.** *Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат завлечени от движещите се части.*
- **g) Когато са монтирани устройства за засмукване и събиране на прах, убедете се, че те са включени и че се използват правилно.** *Използването на такива устройства предотвратява опасности, причинени от прах.*

4) Внимателно боравене и употреба на електрически инструменти

- **a) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа предназначения за нея електрически инструмент.** *С подходящия инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в определения Ви сектор.*
- **b) Не използвайте електрически инструмент с повреден прекъсвач.** *Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- **c) Издърпайте щепсела от контакта, преди да правите настройки по уреда, сменяте аксесоари или складирате уреда.** *Тези предохранителни мерки предотвратяват неволното пускане на уреда.*
- **d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца. Не оставяйте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция.** *Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.*
- **e) Поддържайте старателно уреда. Контролирайте, дали подвижните му части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени части или те са повредени така, че е нарушена функцията на уреда. Ремонтирайте повредените части, преда да използвате**

уреда. *Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Старателно поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се използват по-лесно.*

g) Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, сменяемите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и така, както това е предписано за специалния тип уреди. При това обърнете внимание на работните условия и на дейността, която подлежи да се извършва. *Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените цели може да доведе до наличието на опасни състояния.*

5) Сервиз

a) Оставете ремонта на уреда само на квалифициран персонал и само с оригинални части. *По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.*

Вибрациите

- Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.
- Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената.
- Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване.
- За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

Указания за безопасност на ножици за жив плет:

- **Дръжте надалеч от режещия нож всички части на тялото. Не се опитвайте да отстранявате отрязаните части, докато ножът работи или да държите материалът, който режете. Отстранявайте захванатите клони само, когато уредът е изключен.** *Един момент невнимание при използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.*
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да се докосне до собствения мрежов кабел.** *Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да направи металните части токопроводими и да доведе до токов удар.*

Работа и правилно използване на електрически-инструменти с батерия

a) Преди да поставите батерията се уверете се, че уредът е изключен. *Монтирането на батерия във включенелектрически уред, може да предизвика злополука.*

b) За зареждане на батерията използвайте единствено зарядни устройства препоръчани от производителя. *Зарядните устройства обикновено са специфичниза типа батерия, ако се използват с други батерии, съ-ществува опасност от пожар.*

c) Използвайте само специфични батерии, предвидени за вашия инструмент. *Използването на други батерииможе да предизвика нараняване или опасност от пожар.*

d) Съхранявайте неизползваните батериите далеч откламери, монети, ключове, пирони, винтове илидруги малки метални предмети, които могат дапредизвикат късо съединение на контактите. *Късосъединение между контактите може да доведе до из-бухване или злополуки.*

e) Акумулатор в лошо състояние може да причини изтичане на течността. Избягвайте контакт с течността. В случай на неволен контакт, изплакнете с вода.В случай на контакт на течността с очите, консултирайте също и лекар. *Изтеклата от батерията течност,може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.*

Указания за безопасност

Внимание: При употреба на задвижвани с акумулаторни батерии инструменти трябва да се вземат основни предпазни мерки, включително и следните, за да се предотврати опасността от пожар, изтекли батерии и наранявания на хора:

1. **Тази ножица за жив плет е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила за техника на безопасност. Въпреки това, при нейната употреба могат да възникнат опасности като тежки наранявания на потребителя или на трети лица. Затова, моля спазвайте всички инструкции в ръководството за употреба.**
2. **Преди всякакви работи като поддръжка и грижи за уреда, моля предварително изваждайте акумулатора.**
3. **Лица под 16 години не бива да работят с ножицата за жив плет. Предавайте ножицата за жив плет само на лица, които са добре запознати с боравенето с нея. Задължително с нея предавайте и ръководството за употреба.**
4. **Избягвайте употребата на ножицата за жив плет, когато наблизо се намират други лица, деца или домашни животни.**
5. **Изваждайте акумулаторната батерия от ножицата за жив плет, преди да почиствате машината, да отстранявате предмет, който я е блокирал, или преди работи по преглед и техническа поддръжка.**
6. **Винаги заемайте стабилна стойка по време на**

работа с ножицата за жив плет, особено когато използвате стълби.

7. **Шумът при работа на работното място може да надвишава 80 dB(A). Затова носете антифони. Внимание: Защита от шум! При пускане в експлоатация съблюдавайте регионалните предписания**
8. **Уверете се, че всички предпазни устройства и ръкохватки са поставени. Никога не се опитвайте да пускате в експлоатация непълно сглобена машина.**
9. **Не извършвайте промени по ножицата за жив плет.**
10. **Винаги дръжте ножицата за жив плет с двете ръце за предвидените за това ръкохватки.**
11. **Преди започване на работа се запознайте с Вашето обкръжение и внимавайте за възможни опасности, които може да не чуете поради шума от машината.**
12. **По време на работата внимавайте за чужди тела като телени или дървени огради или дебели клони. При блокиране на режещия инструмент, моля незабавно изваждайте акумулатора от уреда.**
13. **Не прилагайте сила върху инструмента. Инструментът работи по-добре и по-сигурно при оборотите, за които той е проектиран.**
14. **Никога не носете зарядното устройство за кабела. Не дърпайте рязко кабела, за да извадите зарядното устройство от контакта. Дръжте кабела далеч от горещина, масло и остри ръбове.**
15. **Избягвайте неволно включване. Никога не носете ножицата за жив плет с пръсти върху превключвателя.**
16. **Проверявайте уреда за повредени части. Преди следваща употреба предпазните приспособления или други части, които са повредени, трябва внимателно да бъдат проверени, за да се установи, че те работят правилно и изпълняват предписаната си функция. Проверявайте също правотата на движещите се части и техния свободен ход, евентуално счупване на части, закрепването и всички други предпоставки, които биха могли да застрашат експлоатацията. Предпазно приспособление или други части, които са повредени, следва да бъдат ремонтирани или сменени от упълномощена за това сервизна служба съгласно предписанията, освен ако не е посочено друго в това ръководство за употреба. Също и дефектни превключватели следва да се сменят от упълномощен сервиз. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.**

5. Указание за употреба на акумулаторната батерия

1. При доставката на ножицата за жив плет сменяемият акумулатор е зареден. Уредът може да бъде пуснат в експлоатация веднага
2. Акумулаторът не бива никога да се отваря.
3. Никога не хвърляйте стари или дефектни акумулатори в огън - **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**
4. Свързвайте зарядното устройство само към посоченото върху типовата табелка мрежово напрежение.
5. Използвайте само оригиналната акумулаторна батерия.
6. Никога не зареждайте акумулатора със зарядно устройство от друг производител. Това може да доведе до дефект на акумулатора или до телесни наранявания поради прегряване.
7. При продължителна употреба акумулаторът може да загрее. Преди повторно зареждане го оставете да се охлади.
8. Съхранявайте зарядното устройство и акумулатора извън обсега на деца.
9. Не използвайте зарядното устройство в близост до изпарения или запалими течности.
10. Зареждайте акумулатора само при температури от 10°C до 40°C.
11. Съхранявайте акумулатора само при температури до 30°C. По-високи температури на съхранение могат да повредят акумулатора. Идеалната температура на съхранение е 10-15°C.
12. Никога не свързвайте накъсо контактите на акумулатора и не ги шунтирайте с метални предмети.
13. При транспортиране на акумулатора внимавайте за това, контактите да не се шунтират, не използвайте метални контейнери за транспортиране.
14. Късо съединение на акумулатора може да доведе до експлозия. Във всички случаи, при късо съединение акумулаторът се поврежда.
15. Проверявайте редовно зареждащия кабел за повреди. Възлагайте подмяна на повредения кабел.
16. Акумулаторът разполага със защита срещу дълбоко разреждане: При разреден акумулатор уредът се изключва автоматично. В този случай заредете незабавно акумулатора.
17. Преди презимуване заредете акумулатора напълно още веднъж.

6. Указания за опазване на околната среда

Батериите не спадат към домакинските отпадъци. Като потребител сте законово задължени да предавате обратно използваните батерии, съотв. акумулатори. В края на живота на вашия уред батериите, съотв. акумулаторите, трябва да бъдат свалени и предадени отделно. Можете да предавате Вашите стари батерии и акумулатори в регионалните пунктове за събиране на Вашата община или на Вашия търговец, съотв. място на покупка.

7. Зареждане на акумулатора (фиг. 4-7)

- За изваждане на акумулатора от ножицата за жив плет натиснете червения бутон върху корпуса на акумулатора и издърпайте акумулатора навън (фиг. 4).
- Включете зарядното устройство в контакта. Уверете се, че посоченото върху зарядното устройство мрежово напрежение съответства на напрежението във Вашия контакт.

- Вкарайте акумулатора докрай в зарядната станция. (фиг. 5)
- Стартът на зареждането се показва чрез мигащата в зелено контролна лампа. Когато процесът на зареждане завърши, зелената контролна лампа светва продължително. Акумулаторът е зареден и може да бъде изваден.
- Втората светлинна индикация (фиг. 7) има следното значение: Ако електрониката на зарядното устройство установи, че акумулаторът е повреден, тази контролна лампа мига в червено.
- Понякога при процеса на зареждане може да възникне превишаване на температурата. За да се избегне повреда на акумулатора, в този случай електрониката на зарядното устройство прекъсва процеса на зареждане. Сега червената контролна лампа свети непрекъснато. В този случай извадете акумулатора от зарядната станция и го оставете да се охлади ок. 30 минути. След това стартирайте повторно процеса на зареждане, като отново вкарате акумулатора в зарядната станция.
- Времето за зареждане възлиза на 3-5 часа, в зависимост от степента на разреждане на акумулатора. Зареждането се следи електронно и се спира автоматично. Загряването на акумулатора по време на зареждане е нормално и не следва да се разглежда като дефект.
- Ако контролната лампа за зареждане не свети, моля проверете, дали в контакта има напрежение. Ако зареждането на акумулатора не е възможно, моля предайте зарядното устройство и акумулатора на сервизен център.

Указание! Акумулаторът разполага със защита срещу дълбоко разреждане: При разреден акумулатор уредът се изключва автоматично. В този случай заредете незабавно акумулатора.

Акумулаторът има също и индикация за диагностика, която дава сведения за състоянието на зареждане, както и за неправилно функциониране.

За проверка на състоянието на зареждане натиснете копче A (фиг. 6)
Възможни са следните показания:
- Всички 4 контролни лампи светват: Акумулаторът е зареден напълно
- 2 или 3 контролни лампи светват: Състоянието на зареждане все още е добро
- 1 контролна лампа светва: Акумулаторът е разреден. Необходимо е незабавно зареждане.

Следните индикации за диагностика се появяват автоматично, без натискане на копче A.
- Всички 4 контролни лампи мигат по време на работа: Уредът е бил претоварен за кратко. Изключете ножицата за жив плет и след това отново я включете.
- 2 контролни лампи мигат, редувайки се: Температурата на акумулатора е прекалено висока. Изключете ножицата за жив плет и я оставете да се охлади известно време. След това употребата на уреда може да продължи.
- 1 контролна лампа мига: От капацитета на акумулатора остават само още 10 %. Необходимо е скорошно зареждане.
- По време на зареждане всички 4 контролни лампи мигат, редувайки се.

8. Пускане в експлоатация (фиг. 2-4)

Предпазител (фиг. 2)

Нахлузете предпазителя за ръце върху плочката за предпазител от предната страна на корпуса. За закрепване на предпазителя за ръце, през отворите на предпазителя завийте и затегнете доставения винт в отворите на корпуса.
- Поставете заредения акумулатор в ножицата за жив плет. Червеният бутон за блокировка на акумулатора трябва да щракне осезаемо (фиг. 4).
- Винаги хващайте ножицата за жив плет с двете ръце за предвидените за това ръкохватки
- Натиснете едновременно двата превключвателя на предната и задната ръкохватка (задният превключвател се освобождава чрез натискане на блокиращия бутон за включване A) (фиг. 3).
- **УКАЗАНИЕ:** Тази акумулаторна ножица за жив плет е снабдена с предпазен превключвател за две ръце. Тя може да бъде пусната в експлоатация, само когато и двата превключвателя бъдат задействани.
- За изключване на уреда отпуснете отново превключвателите. Ножицата за жив плет се изключва още при отпускането на единия от двата превключвателя.
- Внимавайте за продължаващия движението си по инерция режещ нож след изключването.

9. Указания за работа с акумулаторната ножица за жив плет

- Млади клонки се режат най-добре с люлеещо водене на ножицата за жив плет, подобно на движението на коса.
- По-стари, по-дебели плетове се режат най-добре с движение напред-назад на режещия нож, подобно на воденето на трион.
- Клони, които са прекалено дебели за режещия нож, трябва да се отрязват с трион.
- Широчината на плета трябва при рязане нагоре да се намалява.
- Опънете водещ канап покрай плета, за да постигнете равномерна височина.
- Водете ножицата за жив плет така, че режещият лист да е наклонен под ъгъл от 15° към плета.

УКАЗАНИЕ: Чрез двустранно режещия нож е възможно рязане в двете посоки.

10. Мерки за безопасност

Вашата ножица за жив плет разполага със следните важни устройства за безопасност:

Безопасно включване с две ръце:
При пускане на единия от двата превключвателя ножицата за жив плет спира.

Обезопасен режещ нож:
Поставените по-навътре от гребена режещи ножове намаляват опасността от нараняване поради неволно докосване на тялото.

Защита срещу удар:
Стърчащата напред водеща шина предотвратява предаването на неприятния откат на режещия нож върху оператора при удар в твърд предмет (стена, ограда, почва и т.н.).

11. Поддръжка и грижи

- **Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи по поддръжка и грижи задължително отстранявайте акумулатора от ножицата за жив плет.**
- След всяка употреба режещите ножове трябва да бъдат почистени и смазани. Така значително се увеличава животът на ножицата за жив плет. За тази цел използвайте безвредно за околната среда смазочно средство.
- Повредени или затъпени режещи ножове трябва да се подменят от сервизен център, тъй като за това са необходими специални познания. Само правилно поставяне на режещите ножове гарантира безотказна експлоатация.
- Пластмасовите части се почистват най-добре с влажна кърпа и малко мек домакински почистващ препарат. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Не допускайте попадане на течаща вода в уреда.
- Съхранявайте ножицата за жив плет на сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте акумулатора през зимата в напълно заредено състояние.
- Винаги съхранявайте ножицата за жив плет с нахлузен предпазител на ножа.
- Не предприемайте ремонти по Вашата ножица за жив плет, различни от описаните в това ръководство за употреба.

12. Изхвърляне и опазване на околната среда

Когато един ден Вашият уред стане неизползваем или вече не се нуждаете от него, моля, в никакъв случай не слагайте уреда в домакинските отпадъци, а го изхвърляйте съгласно изискванията за опазване на околната среда.
Моля предайте уреда в пункт за рециклиране. Тук пластмасовите и металните части могат да бъдат разделени и предадени за повторна употреба. Информация за това можете да получите и от Вашите общински или градски власти.

13. Ремонтна служба

Ремонти по електроинструменти могат да се извършват само от електротехници. Моля, преди изпращане за ремонт, опишете установените от вас дефекти.

14. Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

15. Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

16. Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Акумулаторна ножица за жив плет MX-CH-18**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/ЕО** (версия на Директивата за машини), **2004/108/ЕО** (EMV-Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/ЕО** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

измерено ниво на звукова мощност 80 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 86 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/ЕО

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 19.01.2015

Gerhard Knorr, Технически директор на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ: Akumulátorové nůžky na ploty MX-CH-18

Návod k použití

Vážený zákazníku,

k zajištění spolehlivého uvedení do provozu jsme vypracovali tento Návod k použití. Budete-li se řídit následujícími pokyny, bude Váš přístroj pracovat vždy k Vaší plné spokojenosti a uchová si dlouhou životnost.

Naše přístroje byly ještě před sériovou výrobou testovány za nejtěžších podmínek a během výroby přístrojů jsou trvale prováděny četné kontroly. Tento přístup dává nám jistotu a Vám záruku, že vždy obdržíte technicky dokonalý produkt.

V zájmu dalšího technického vývoje zůstávají konstrukční a technické změny vyhrazeny.

1. Technická data

provozní napětí	18 V DC
délka nože	450 mm
zubová mezera	15 mm
otáčky při běhu naprázdno n_0	1300 min^{-1}
počet střihů	2600 min^{-1}
typ akumulátoru	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
max. provozní doba	cca. 35 min.
hmotnost	2,1 kg
hladina akustického tlaku L_{pA} *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
vibrace na rukojeti *	< 2,5 m/s^2 [K=1,5 m/s^2]
Síťový/nabíjecí přístroj	
síťové napětí	230-240 V~ / 50 Hz
nabíjecí napětí	21 V DC
nabíjecí proud	450 mA
nabíjecí doba	cca. 3-5 hodin

Přístroje odpovídají ochranné třídě III.

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

* podle normy EN 60745-2-15

2. Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů

1 2 3 4 5 6 7

1 Používejte ochranu zraku a sluchu!
2 POZOR!
3 Přečtěte si návod k použití!
4 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!!
5 Vadné akumulátory předejte k recyklaci
6 Akumulátory obsahují lithium! Nevhazujte je tedy do komunálního odpadu!
7 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

Respektujte regionální předpisy k ochraně před hlukem!

3. Informace a pokyny k používání přístroje

Tyto nůžky pro stříhání živých plotů jsou určeny výhradně ke stříhání živých plotů, zastřihování a ostřihování keřů a křovin. Jiné použití nebo jakékoliv použití nad rámec výše uvedeného se považuje za použití přístroje v rozporu s určeným účelem. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel přístroje žádným způsobem neručí.

4. Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

a) Svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený. Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.

b) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohly zapálit.*

c) V průběhu používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. *Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. *Zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem v případě uzemnění Vašeho těla.*

b) Přístroj nevystavujte dešti. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*

b) Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. *Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.*

c) Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo šroubováky. *Nástroj a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění .*

d) Nepřeceňujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete moct přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

e) Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. *Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachycené.*

f) Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo záchytná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojená a správně použitá. *Používaní těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.*

4) Starostlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a) Nepřetěžujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické nářadí. *S vhodným elektrickým nářadím budete v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.*

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. *Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.*

c) Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte jej mimo dosah dětí. Také nenechejte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud jej používají nezkušené osoby.

d) Přístroj důkladně ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. *Mnohá nehoda má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*

e) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Důkladně ošetřované řezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadrhávají a nechají se lépe vodit.*

f) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, náhradní nástroje atd. ve smyslu těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti. *Použití elektrického nářadí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.*

5) Servis

a) Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů. *Tím bude zaručené, že bezpečnost přístroje zůstane zachovaná.*

Emise

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.

- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- **Všechny části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od střihacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** *Malý okamžik nepozornosti při používaní nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- **Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při přepravě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt.** *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*

Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

a) **Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor.** *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*

b) **Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem.** *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*

c) **V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory.** *Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.*

d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*

e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc**. *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popáleniny*.

Bezpečnostní pokyny a upozornění

Pozor: Při používání elektrického nářadí poháněného akumulátorem je nutno dodržovat následující základní bezpečnostní a preventivní opatření tak, aby bylo zabráněno požáru, úniku látek z akumulátoru a poranění osob:

1. **Tyto nůžky pro stříhání živých plotů jsou vyrobeny v souladu s nejnovějším stavem techniky a s uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Přesto mohou při jejich používání vznikat rizika, jako jsou např. vážná poranění uživatele či třetích osob. Proto se prosím důsledně řiďte všemi pokyny uvedenými v Návodu k použití.**
2. **Před veškerými pracemi na přístroji, jako jsou například údržba a ošetřování přístroje, vždy nejprve vyjměte akumulátor.**
3. **Mladistvé osoby, které ještě nedosáhly 16 let věku, nesmí nůžky pro stříhání živých plotů obsluhovat. Nůžky pro stříhání živých plotů předávejte vždy pouze takovým osobám, které jsou důkladně obeznámeny s jejich obsluhou a používáním. V každém případě předejte takovým osobám i Návod k použití.**
4. **Nepoužívejte nůžky pro stříhání živého plotu tehdy, když se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.**
5. **Vyjměte z nůžek pro stříhání živých plotů akumulátor vždy ještě předtím, než zahájíte čištění přístroje či odstraňování příčin zablokování nůžek či ještě před zahájením kontrolních nebo údržbových prací.**
6. **Při práci s nůžkami pro stříhání živých plotů vždy zaujměte bezpečnou a stabilní polohu, a to zejména tehdy, když používáte schůdky nebo žebřík.**
7. **Provozní hluk na pracovišti může překročit 80dB(A), proto používejte pomůcky k ochraně sluchu. Pozor: Ochrana před hlukem! Při uvedení do provozu dbejte na regionální předpisy.**
8. **Zajistěte, aby byla instalována všechna ochranná zařízení a rukojeti. Nikdy se nepokoušejte uvádět do provozu neúplný přístroj.**
9. **Neprovádějte na nůžkách ke stříhání živých plotů žádné změny.**
10. **Nůžky ke stříhání živých plotů držte vždy oběma rukama a vždy za k tomu určené rukojeti.**
11. **Před zahájením práce se seznamte s Vaším okolím a vyvarujte se možným nebezpečím, která byste snad mohli kvůli hluku generovaném přístrojem přeslechnout.**
12. **Během práce dávejte pozor na cizí tělesa, jako jsou drátěné nebo dřevěné ploty nebo silné větve. Při zablokování řezného / stříhacího / žacího mechanismu okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje.**
13. **Nenuťte přístroj k extrémním výkonům. Přístroj pracuje lépe a bezpečněji při otáčkách, na které je dimenzován.**
14. **Nikdy nenoste nabíjecí přístroj za přívodní šňůru. Za elektrický kabel prudce neškubejte, a nepokoušejte se násilně vytrhnout nabíjecí přístroj ze zásuvky. Chraňte elektrické přívody před horkem, olejem a ostrými hranami.**
15. **Vyvarujte se nechtěnému zapnutí přístroje. Nikdy nepřenášejte nůžky pro stříhání živých plotů s prsty na spínači.**
16. **Zkontrolujte přístroj, zda nejsou některé jeho části poškozeny. Před dalším používáním přístroje je třeba ochranné prvky nebo jiné díly, které jsou poškozené, pečlivě prověřit, zda řádně fungují a zda správně plní předepsané funkce. Zkontrolujte také orientaci pohyblivých dílů**

a jejich volný chod, zda nejsou díly prasklé, jejich řádné upevnění a prověřte také všechny ostatní podmínky, které by mohly mít negativní vliv na provoz přístroje. Ochranné prvky nebo jiné díly, které jsou poškozené, mají být v souladu s předpisy opraveny nebo vyměněny servisním místem, které je k takovým úkonům řádně zmocněno, ledaže by bylo v tomto Návodu k použití uvedeno jinak. Také vadné spínače smí vyměňovat pouze oprávněná servisní dílna. Přístroj nepoužívejte, jestliže spínač přístroj nezapíná a/nebo nevypíná.

5. Pokyny k používání akumulátorů

1. Při expedování nůžek pro stříhání živých plotů z výrobního závodu je výměnný akumulátor nabitý. Přístroj je možno okamžitě uvést do provozu.
2. Akumulátor nesmí být nikdy otevírán.
3. Nikdy nevhazujte vadné akumulátory do ohně – **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
4. Nabíjecí přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které je uvedeno na typovém štítku.
5. Používejte pouze originální akumulátor.
6. Nikdy nenabíjejte akumulátor v nabíjecím přístroji od jiného výrobce. Takové počínání může vést k poruše akumulátoru nebo i k fyzickým škodám v důsledku přehřívání.
7. Při trvalém provozu se může akumulátor zahřívat. Před opětovným nabíjením jej nechejte vychladnout.
8. Nabíjecí přístroj a akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Nepoužívejte nabíjecí přístroj v prostorách, ve kterých se vyskytují páry a hořlavé kapaliny.
10. Akumulátory nabíjejte pouze při teplotách od 10°C do 40°C.
11. Akumulátory skladujte pouze při teplotách do 30°C. Vyšší skladovací teploty mohou akumulátorům škodit. Ideální skladovací teplota činí 10-15°C.
12. Kontakty akumulátoru nikdy nespojujte nakrátko ani je nepřemosťujte pomocí kovových předmětů.
13. Při transportu akumulátorů dbejte, aby kontakty nebyly přemostěny, a nepoužívejte kovové přepravní nádoby.
14. Zkrat na akumulátoru může vést k explozím. V každém případě vede zkrat k poškození akumulátoru.
15. Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Poškozený kabel nechejte vyměnit.
16. Akumulátor je opatřen ochranou proti úplnému vybití: Přístroj se při vybitém akumulátoru samočinně odpojí. V takovém případě akumulátor neprodleně nabijte.
17. Před zimní přestávkou akumulátor ještě jednou plně nabijte.

6. Pokyny k ochraně životního prostředí

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrnách nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě.

7. Nabíjení akumulátoru (obrázky č. 4-7)

- K vyjmutí akumulátoru z nůžek pro stříhání živých plotů stiskněte červené tlačítko na pouzdru akumulátoru a akumulátor vytáhněte (obrázek č. 4).
- Připojte nabíjecí přístroj do síťové zásuvky. Ujistěte se, že síťové napětí uvedené na nabíjecím přístroji souhlasí se síťovým napětím ve Vaší zásuvce.
- Zasuňte akumulátor až nadoraz do nabíjecí stanice (obrázek č. 5).
- Právě začínající nabíjecí procedura je signalizována blikající zelenou kontrolkou. Jakmile je nabíjení ukončeno, svítí zelená kontrolka trvale. Akumulátor je nabitý a je možno jej vyjmout z nabíjecího přístroje.
- Druhá světelná kontrolka (obrázek č. 7) má následující význam: Jestliže nabíjecí elektronika rozpozná, že akumulátor je poškozen, bliká tato světelná kontrolka červeně.
- Příležitostně může během nabíjení dojít k překročení dovolené teploty. Aby bylo zabráněno poškození akumulátoru, přeruší v takovém případě nabíjecí elektronika vlastní nabíjecí proceduru. Červená světelná kontrolka nyní trvale svítí. V takovém případě vytáhněte akumulátor z nabíjecí stanice a nechejte jej cca. po dobu 30 minut vychladnout. Poté zahajte nabíjecí proceduru znovu tím, že opět zasunete akumulátor do nabíjecí stanice.
- Doba nabíjení činí v závislosti na míře vybití akumulátoru 3 až 5 hodin. Nabíjení je elektronicky hlídáno a automaticky ukončováno. Zahřívání akumulátoru během nabíjení je normální a není třeba jej považovat za závadu.
- Jestliže světelné kontrolka nabíjení nesvítí, prověřte, zda je zásuvka pod napětím. Jestliže není nabití akumulátoru možné, obraťte se s nabíjecím přístrojem a akumulátorem na odborné servisní místo.

Upozornění! Akumulátor je opatřen ochranou proti úplnému vybití: Při vybitém akumulátoru je přístroj automaticky vypínán. V takovém případě akumulátor neprodleně nabijte.

Akumulátor obsahuje také diagnostickou signalizaci, která Vám poskytne informaci o stavu nabití a o dalších chybových funkcích.

K prověření stavu nabití stiskněte knoflík A (obrázek č. 6).

Jsou možné následující signalizační stavy:

- Všechny 4 světelné kontrolky svítí: Akumulátor je plně nabitý;
- 2 nebo 3 světelné kontrolky svítí: Nabití je ještě v pořádku;
- 1 světelná kontrolka svítí: Akumulátor je vybitý, akumulátor je nutno neprodleně dobít.

Následující diagnostická signalizace probíhá samočinně bez stisknutí tlačítka A.

- Všechny 4 světelné kontrolky během stříhání blikají: Přístroj byl krátkodobě přetížen. Nůžky pro stříhání živého plotu vypněte a poté opět zapněte.

- 2 světelné kontrolky střídavě blikají: Teplota akumulátoru je příliš vysoká. Nůžky pro stříhání živého plotu vypněte a ponechejte je nějakou dobu vychladnout. Poté je možno přístroj opět používat.
- 1 světelná kontrolka bliká: Kapacita akumulátoru činí již pouze 10 %. Akumulátor je nutno v brzké době dobít.
- Během nabíjecí procedury všechny 4 světelné kontrolky střídavě blikají.

8. Uvedení do provozu (obrázky č. 2-4)

Ochranný štít (obrázek č. 2)
Nasuňte ochranu rukou na ochrannou desku na čelní straně pouzdra přístroje. K upevnění ochrany rukou protáhněte šroub, který je součástí dodávky, otvorem v ochranném štítu, zašroubujte jej do otvoru v pouzdru přístroje a pevně jej utáhněte.

- Nasaďte nabitý akumulátor do nůžek pro stříhání živých plotů. Červené tlačítko zajišťovacího mechanismu musí zřetelně zaklapnout (obrázek č. 4).
- Uchopte nůžky pro stříhání živých plotů oběma rukama za k tomu určené rukojeti.
- Současně stiskněte oba spínače na přední a zadní rukojeti (zadní spínač je uvolněn stisknutím tlačítka pro blokování zapnutí „A“; obrázek č. 3).

  Upozornění: Tyto akumulátorové nůžky pro stříhání živých plotů jsou opatřeny dvouručním bezpečnostním spínáním. Přístroj je možno uvést do provozu pouze tehdy, když jsou stisknuta obě tlačítka.
- K vypnutí přístroje obě tlačítka opět uvolněte. Nůžky pro stříhání živých plotů se vypnou již při uvolnění kteréhokoliv z dotčených dvou spínačů.
- Pozor na řezné / žací nože, které po vypnutí dobíhají.

9. Upozornění a pokyny pro práci s akumulátorovými nůžkami pro stříhání živých plotů

- Mladé výhonky keřů ustřihnete nejlépe kyvným vedením nůžek, kdy celkový pohyb připomíná pohyb s tradiční kosou.
- Starší a silnější větvičky ustřihnete nejlépe pohybem žací lišty tam a zpět, kdy je celkový pohyb podobný pohybu s manuální pilou.
- Větve, které jsou pro žací lištu příliš silné, je třeba uříznout pilou.
- Šířku keře / živého plotu zmenšujeme při stříhání pohybem zdola nahoru.
- Podél živého plotu si natáhněte orientační šňůru tak, abyste docílili zastřihnutí živého plotu ve stejné a požadované výšce.
- Nůžky pro stříhání živého plotu veďte tak, aby byla žací lišta skloněna v úhlu 15° vůči keři.

Upozornění: Díky oboustranně stříhající žací liště je možno stříhat živý plot v obou směrech.

10. Bezpečnostní a preventivní opatření

Vaše nůžky pro stříhání živých plotů jsou opatřeny následujícími bezpečnostními zařízeními:

Obouruční bezpečnostní spínání:
Při uvolnění kteréhokoliv z obou spínačů se nůžky pro stříhání živých plotů zastaví.

Bezpečnostní žací lišta:
Stříhací nůž je odsazen od hřebene lišty, což snižuje riziko poranění při nezamýšleném dotyku mezi žací lištou a tělem.

Protinárazová ochrana:
Vodící lišta, která vyčnívá směrem vpřed, brání při nárazu na pevný předmět (stěna, plot, země, atd.) přenosu nepříjemného zpětného rázu od žacího nože na obsluhující osobu.

11. Ošetřování a údržba

- **Pozor – nebezpečí poranění! Před jakýmikoliv a veškerými ošetřovacími a údržbovými pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátor z nůžek pro stříhání živých plotů.**
- Po každém použití je třeba žací lištu vyčistit a namazat olejem. To má rozhodující význam pro prodloužení životnosti nůžek. K mazání používejte mazací prostředek, který je šetrný k životnímu prostředí.
- Poškozené nebo ztupené žací nože musí být vyměněny v servisní dílně, která má potřebné odborné znalosti. Pouze odborné nasazení žacích nožů garantuje bezvadný provoz přístroje.
- Plastové díly čistěte nejlépe vlhkým hadříkem a jemným domácím čisticím prostředkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Nedovolte tekoucí vodě, aby pronikla do vnitřní části přístroje.
- Uchovávejte nůžky pro stříhání živých plotů v suchu a mimo dosah dětí a chraňte je před mrazem.
- Před zimní přestávkou v provozu je třeba akumulátor plně dobít.
- Nůžky pro stříhání živých plotů ukládejte vždy s nasunutou ochranou na žací liště.
- Neprovádějte na nůžkách pro stříhání živých plotů žádné jiné opravy, než je uvedeno v tomto Návodu k použití.

12. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne dosloužíl nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali ve sběrně. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

13. Opravářská služba

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektroodborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

14. Náhradní díly

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

15. Záruèní podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Zárucní doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se zárucní doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení, baterií a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

16. ES Prohlášení o shodě

My, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorové nůžky na ploty MX-CH-18,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

měřená hladina akustického výkonu 80 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu 86 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 19.01.2015

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

H: Akkumulátoros sövényvágó MX-CH-18
Kezelesi Utasistas

Tisztelt vásárló!

A megbízható üzembe helyezés garantálásához készítettük el ezt a használati útmutatót. Ha a következő útmutatásokat betartja, készüléke mindig megelégedettségét fogja szolgálni, és élettartama hosszú lesz.

Készülékeinket a sorozatgyártás előtt a legkeményebb körülmények között tettük próbára, és gyártás közben folyamatosan ellenőrizzük. Ez megadja nekünk azt a biztonságot és Önnek azt a garanciát, hogy mindig tökéletes terméket kap.

A műszaki továbbfejlesztések érdekében a szerkezeti és kiviteli módosítások jogát fenntartjuk.

1. Műszaki adatok

Üzemi feszültség	18 V DC
Kés hossza	450 mm
Vágás vastagsága	15 mm
Üresjárati fordulatszám n_0	1300 min-1
Vágás/perc	2600
Akkumulátor típusa	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Leghosszabb működési időtartam	kb. 35 perc
Tömeg	2,1 kg
Hangnyomásszint L_{pA} *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Fogantyú rezgése *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Hálózati / töltőkészülék	
Hálózati feszültség	230-240 V~ / 50 Hz
Töltőfeszültség	21 V DC
Töltőáram	450 mA
Töltési idő	kb. 3-5 óra

A készülékek megfelelnek a III. védelmi osztálynak

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk.

* az EN 60745-2-15 alapján

2. A készüléken lévő figyelmeztető táblák magyarázata

1 2 3 4 5 6 7

1 Viseljen szem-, és hallásvédőt!
2 Figyelmeztetés!
3 Olvassa el a kezelési útmutatót!
4 Ezt az elektromos szerszámot ne tegye ki az esőre.
5 A hibás akkut vigye el szelektív hulladékgyűjtő udvarba!
6 Az akku lítiumot tartalmaz! Ne dobja a kukába!
7 Környezetvédelmi figyelmeztetés! Ezt a készüléket tilos a háztartási/maradék hulladékok közé kidobni. A régi készüléket csak egy nyilvános gyűjtőhelyen adja le.

Tartsa be az országban érvényes zajvédelmi előírásokat!

3. Alkalmazási útmutató

Ez a sövényvágó csak sövények, bokrok és cserjék vágására alkalmas. Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget.

4. Általános biztonsági tanácsok elektromos szerszámgépekre

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahely

- **a) Munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkater-ületek balesetekhez vezethetnek.**
- **b) Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*
- **c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmat.*

2) Elektromos biztonság

- **a) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** *Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.*
- **b) A készüléket tartsa távol esőtől.** *Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.*

3) Személyek biztonsága

- **a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.*
- **b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** *A személyi védőfel-szerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló bizton-sági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő visel-ése, az elektromos szerszámgép mindenkori faj-tája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.*
- **c) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** *A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.*
- **d) Ne becsülje magát túl. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** *Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*
- **e) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** *A mozgásban lévő alkotóele-mek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.*
- **f) Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** *A berendezések alkalmazása csökkenti a por miatti veszélyeztetéseket.*

4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata

- **a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** *A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.*
- **b) Ne használjon olyan elektromos szerszám-gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** *A nem be vagy kikapcsolható elektromos szer-számgép veszélyes és meg kell javíttatni.*
- **c) Mielőtt a készüléken beállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy eltenné, vegye ki az akkumulátort.** *Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlen beindítását.*
- **d) A használaton kívül lévő elektromos szer-számgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** *Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*
- **e) A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkotóelemeket.** *Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.*
- **f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** *A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.*
- **g) Az elektromos szerszámgépeket, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően és úgy, ahogy az e speciális készüléktípus esetében elő van írva. Eközben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a kivitelezendő tevék-enységre.** *Az elektromos szerszámgépek rendel-tetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.*

5) Szerviz

a) Készüléke javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. *Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.*

Emisszió

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
- A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat miként jtje függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem: A kéz vérkeringési zavaraival szembeni megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.

Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhoz:

- **Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva.** *A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- **A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** *A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.*

Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) Mielőtt az akkumulátort behelyezi, győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van. *Ha az akkumulátort egy bekapcsolt elektromos szerszámba helyezi, balesetet okozhat.*

b) Az akkumulátort csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel töltse. *Egy meghatározott típusú akkumulátor töltésére alkalmas töltőkészülék tüzet okozhat, ha más akkumulátorral használja.*

c) Az elektromos szerszámban csak a hozzá tervezett akkumulátort használja. *Más akkumulátor használata sérüléssel és tűzveszéllyel járhat.*

d) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más olyan apró fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják a kontaktusokat. *Az akkumulátor kontaktusok közötti rövidzár égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.*

e) Hibás alkalmazás esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje az érintését. Ha véletlenül érinti, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemébe kerül, kérjen orvosi segítséget. *A kilépő folyadék ingerli a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.*

Biztonsági utasítások

Figyelem: Akkuval működő szerszámok használata esetén tartsa be az alapvető biztonsági előkészületeket és az alábbiakat, hogy megakadályozza a tűzveszélyt, az akkuk kifolyását és a személyi sérüléseket:

1. **A sövényvágót a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készítettük. Alkalmazása esetén a felhasználó vagy külső személyek ennek ellenére komolyan megsérülhetnek. Ezért kövesse a használati útmutatóban lévő összes utasítást.**
2. **A készüléken végzett mindenféle, pl. karbantartási és ápolási munkálat előtt vegye ki az akkut.**
3. **16 év alatti kiskorúak nem kezelhetik a sövényvágót. Csak alapvetően megbízhatóan kezelő személyeknek adja tovább a sövényvágót. Minden esetben adja hozzá a használati útmutatót.**
4. **Ne használja a sövényvágót, ha más személyek, gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.**
5. **A gép tisztítása, egy eltömődés elhárítása, vagy felülvizsgálati és karbantartási munkálatok előtt vegye ki az akkut a sövényvágóból.**
6. **A sövényvágóval végzett munka közben mindig biztosan álljon, különösen pallók vagy egy létra használata esetén.**
7. **A munkavégzés helyén a működési zaj túllépheti a 80 dB(A) értéket. Ezért viseljen hallásvédőt. Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezéskor tartsa be a helyi előírásokat.**
8. **Gondoskodjon arról, hogy minden védőfelszerelést és fogantyút felszereljen. Soha ne próbáljon meg egy nem teljes gépet üzembe helyezni.**
9. **Ne módosítsa sövényvágóját.**
10. **A sövényvágót mindig két kézzel tartsa a megfelelő fogantyúknál.**
11. **A munka kezdete előtt ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket a gépzaj miatt esetleg nem hallhat.**
12. **Munka közben figyeljen az olyan idegen tárgyakra, mint a drót- vagy fakerítések, illetve ágak. A vágószerszám elakadása esetén azonnal vegye ki a készülékből az akkut.**
13. **Ne erőltesse a szerszámot. Jobban és biztosabban működik az üzemi fordulatszámán.**
14. **A töltőkészüléket soha ne hordozza a vezetéknél fogva. A konnektorból kihúzáshoz ne rántsa meg hirtelen a vezetéket. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól és éles peremektől.**
15. **Kerülje el az akaratlan bekapcsolást. A sövényvágót soha ne hordozza úgy, hogy az ujjai a kapcsolón vannak.**
16. **Vizsgálja meg a készüléket, hogy nincsenek-e rajta sérült alkatrészek. A szerszám további használata előtt gondosan vizsgálja meg a védőfelszereléseket vagy más sérült alkatrészeket annak megállapításához, hogy megfelelően, az előírt funkcióknak megfelelően működnek-e. Vizsgálja meg a mozgó alkatrészek irányát és szabad mozgását is, hogy talál-e letört alkatrészeket, a rögzítéseket és minden egyéb körülményt, amelyek a működést akadályozhatják. A sérült védőfelszerelést vagy egyéb alkatrészeket egy arra felhatalmazott szolgáltató vállalatnak kell előírás szerint megjavítani és lecserélni, hacsak ez a használati útmutató másképp nem**

írja elő. A hibás kapcsolót is egy felhatalmazott műhely cserélje le. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló azt nem kapcsolja be- és ki.

5. Az akku használata

1. A sövényvágó kiszállításakor a cserélhető akku fel van töltve. A készülék azonnal üzembe helyezhető.
2. Az akkut kinyitni tilos.
3. A régi vagy hibás akkukat soha ne dobja tűzbe - ROBBANÁSVESZÉLY!
4. A töltőkészüléket csak a típustáblán megadott hálózati feszültséghez csatlakoztassa.
5. Csak az eredeti akkumulátort használja.
6. Az akkut soha ne töltse egy másik gyártó töltőkészülékével. Emiatt az akku megsérülhet, vagy a túlhevüléstől testi sérüléseket szenvedhet.
7. Tartós üzemben az akku felmelegedhet. Újbóli töltési előtt hagyja lehűlni.
8. A töltőkészüléket és az akkut gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.
9. Ne használja a töltőkészüléket gőzök és éghető folyadékok környezetében.
10. Az akkut csak 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleteken töltse.
11. Az akkut csak 30 °C alatt tárolja. Magasabb tárolási hőmérsékletek károsíthatják az akkut. Az ideális tárolási hőmérséklet 10-15 °C.
12. Az akku csatlakozóit soha ne zárja rövidre vagy hidalja át fémtárgyakkal.
13. Az akku szállításakor figyeljen arra, hogy az érintkezőket ne hidalja át, ne használjon fémtartályokat.
14. Akár robbanásokat is okozhat, ha az akkut rövidre zárja. Az viszont biztos, hogy megsérül.
15. Rendszeresen vizsgálja meg a töltőkábelt, hogy nem sérült-e. A sérült kábelt cserélje le.
16. Az akku mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik: Kimerült akku esetén a készülék magától lekapcsol. Ilyen esetekben haladéktalanul töltse fel az akkut.
17. Téli tárolás előtt még egyszer teljesen töltse fel az akkut.

6. Környezetvédelmi útmutató

Az elemek nem a háztartási szemétbe valók. Fogyasztóként törvény kötelezi arra, hogy a használt elemeket ill. akkukat visszaadja. Készüléke élettartama végén az elemeket ill. akkukat vegye ki és hulladékként külön kezelje. Régi elemeit és akkujait települése gyűjtőhelyein, illetve kereskedőjénél vagy a vásárlás helyén adhatja le.

7. Az akku töltése (4. -7. ábra)

- Az akku kivételéhez a sövényvágó akkuházán nyomja meg a piros gombot és húzza ki az akkut (4. ábra).
- Dugja be a töltőkészüléket a konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a töltőkészüléken megadott feszültség megegyezik a konnektorból jövő hálózati feszültséggel.
- Ütközésig tolja be az akkut a töltőkészülékbe (5. ábra).
- Az éppen elkezdődő töltést a zölden villogó ellenőrzőlámpa jelzi. A töltési folyamat befejeződésekor a zöld ellenőrzőlámpa folyamatosan világít. Az akku feltöltődött és kivehető.
- A második világító jelzés (7. ábra) jelentése a következő: Mikor a töltőelektronika sérült akkut ismer fel, ez az ellenőrzőlámpa pirosan villog.
- A töltési folyamat közben alkalomszerűen túllépheti a hőmérsékletet. Az akku sérülésének megakadályozásához ebben az esetben a töltőelektronika megszakítja a töltési folyamatot. Ekkor a piros ellenőrzőlámpa folyamatosan világít. Ilyen esetben húzza ki az akkut a töltőállomásból, és kb. 30 percen keresztül hagyja lehűlni. Ezután úgy indítsa újra a töltési folyamatot, hogy az akkut visszatolja a töltőállomásba.
- A töltés időtartama az akku kimerültségi állapotától függően 3-5 óráig tart. A töltő elektronikusan felügyeli a folyamatot és automatikusan befejezi. Töltés közben normális, hogy az akku felmelegszik, ezt nem kell hibának tekinteni.
- Ha a töltés ellenőrzőlámpája nem ég, akkor vizsgálja meg, hogy a konnektorban van-e feszültség. Ha az akkut nem lehet feltölteni, adja le a töltőkészüléket és az akkut a szervizállomáson.

Megjegyzés! Az akku mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik: Kimerült akku esetén a készülék magától lekapcsol. Ilyen esetekben haladéktalanul töltse fel az akkut.
Az akku ugyancsak tartalmaz egy diagnosztikai kijelzőt, ami felvilágosítást ad a feltöltési állapotról, valamint a további hibás működésekről.

A feltöltési állapot felülvizsgálatához nyomja meg az A gombot (6. ábra).

A következők jelenhetnek meg:

- Mind a 4 ellenőrzőlámpa világít: Akku tele
- 2 vagy 3 ellenőrzőlámpa világít: A töltöttség még rendben van.
- 1 ellenőrzőlámpa világít: Az akku kimerült. Haladéktalanul után kell tölteni.

A következő diagnosztikai jelzések maguktól jelennek meg, az A gomb megnyomása nélkül.

- A vágási folyamat közben mind a 4 ellenőrzőlámpa villog: A készülék rövid időre túlterhelődött. A sövényvágót kapcsolja ki, majd ismét vissza.
- 2 ellenőrzőlámpa felváltva villog: Az akku hőmérséklete túl magas. Kapcsolja ki a sövényvágót, és néhány percig hagyja lehűlni. Ezután a készülék tovább használható.
- 1 ellenőrzőlámpa villog: Az akku kapacitása már csak 10%. Hamarosan után kell tölteni.
- A töltési folyamat közben mind a 4 ellenőrzőlámpa felváltva villog.

8. Üzembe helyezés (2. - 4. ábra)

Védőlemez (2. ábra)

Tolja fel a kézvédőt a kézvédőlapra a ház elején. A kézvédő rögzítéséhez tekerje be a tartozék csavart a védőlemez nyílásán keresztül a ház furataiba, és jól húzza meg.

- A feltöltött akkut helyezze be a sövényvágóba. Az ak-

kun lévő piros reteszelőgomb egyértelműen kattanjon be (4. ábra).
- A sövényvágót mindig két kézzel fogja a megfelelő fogantyúknál.
- Nyomja meg egyszerre az első és a hátsó fogantyún lévő kapcsolókat (a hátsó kapcsolót az A bekapcsolási zárógomb engedélyezi - 3. ábra).
- **MEGJEGYZÉS:** Ez az akkus sövényvágó kétkezes biztonsági kapcsolással rendelkezik. Csak mindkét kapcsoló működtetésekor helyezhető üzembe.
- A készülék kikapcsolásához engedje el a kapcsolót. A sövényvágó már az egyik kapcsoló elengedése után lekapcsol.
- Kikapcsolás után ügyeljen a még futó vágókésre.

9. Az akkus sövényvágóval végzett munkára vonatkozó tanácsok

- A fiatal hajtásokat legkönnyebben a sövényvágó egy lendítésével vághatja le, a kaszálás mozgatásához hasonlóan.
- A régebbi, erősebb cserjéket legkönnyebben a vágókés oda-vissza mozgatásával vághatja le, hasonlóan egy fűrész mozgatásához.
- A vágókésnek túl erős ágakat egy fűrésszel vágja le.
- Egy sövényt a vágásakor felfelé szűkítsen.
- Feszítsen ki egy vezérfonalat a sövény mentén, hogy a magasságuk egyforma legyen.
- Úgy vezesse a sövényvágót, hogy a vágólemez 15°-os szöget zárjon be a sövénnyel.

MEGJEGYZÉS: A mindkét oldalon vágó késsel mindkét irányban vághat.

10. Biztonsági előkészületek

Sövényvágóján a következő fontos biztonsági felszerelések találhatók:

Kétkezes biztonsági kapcsoló:
A két kapcsoló egyikét elengedve a sövényvágó leáll.

Biztonsági vágókés:
A késfésű által visszaállított vágókés csökkenti a sérülés veszélyét, ha az a testéhez véletlenül hozzáér.

Ütközésvédő:
Az előre kiálló vezetősín megakadályozza, hogy egy kemény tárgynak (fal, kerítés, talaj stb.) ütközéskor a vágókés kellemetlen visszalökő ütéseit a kezelő megérezze.

11. Karbantartás és ápolás

- **Figyelem - sérülésveszély! Minden karbantartási és ápolási munkálat előtt mindenképpen vegye ki a sövényvágó akkuját.**
- A vágókést minden használat után tisztítsa és olajozza meg. Ezzel jelentős mértékben befolyásolja a sövényvágó élettartamát. Ehhez környezetbarát kenőanyagot használjon.
- A sérült vagy tompa vágókést egy szervizállomás cserélje le, mert ehhez szaktudás kell. A kifogástalan működést csak a vágókés szakszerű használata garantálja.
- A műanyag részeket legjobb, ha egy nedves törlőruhával és egy kis lágy háztartási tisztítószerrel tisztítja meg. Semmi esetre se használjon agresszív tisztító- vagy oldószert. Ne hagyja, hogy víz folyjon a készülékbe.
- A sövényvágót száraz, fagymentes, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Az akkut teljesen feltöltött állapotban tegye el télire.
- A sövényvágót mindig felhelyezett késvédővel tárolja.
- A sövényvágóján ne végezzen a jelen használati útmutatóban megadottakon kívül semmilyen további javításokat.

12. Hulladékkezelés és környezetvédelem

Ha készüléke egy napig használhatatlan vagy már nincs rá szüksége, azt semmi esetre se dobja a háztartási szemetek közé, hanem hulladékként a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelje.

Adja le egy újrahasznosító állomáson. Itt szét tudják választani a műanyag és fém alkatrészeket, és újrahasznosítják azokat. Erre vonatkozó felvilágosítást a települési vagy városi közigazgatásnál is kaphat.

13. Javítószolgálat

Az elektromos szerszámokon csak villanyszerelő végezhet javításokat. A javításra beküldéskor írja le a megállapított hibát.

14. Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

15. Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

14. EC egyezési

Mi, az **Akkumulátoros sövényvágó MX-CH-18,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **Akkumulátoros sövényvágó MX-CH-18,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

mért hangteljesítményszint	80 dB (A)
garantált hangteljesítményszint	86 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 19.01.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HR: Akumulatorske škare za živicu MX-CH-18
Uputstvo za uporabu

Poštovani kupci

Kako bismo osigurali pouzdan rad uređaja, sastavili smo ove upute za upotrebu. Poštivanjem sljedećih napomena osigurat ćete zadovoljavajući i dugi radni vijek svog uređaja.

Prije serijske proizvodnje naši su uređaji ispitani pod iznimno strogim uvjetima, dok su tijekom proizvodnje podvrgnuti stalnim kontrolama. Nama to pruža sigurnost, a vama jamstvo da ćete dobiti kvalitetan proizvod.

Radi tehničkog unapređenja zadržavamo pravo na konstrukcijske i izvedbene izmjene.

1. Tehnički podaci

Radni napon	18 V DC
Duljina noža	450 mm
Debljina rezanja	15 mm
Brzina vrtnje u praznom hodu n0	1300 min-1
Broj rezova/minuti	2600
Vrsta baterije	Litij-ionska 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Maks. trajanje rada	oko 35 minuta
Masa	2,1 kg
Razina zvučnog tlaka LpA *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Vibracije na ručki *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Ispravljač/punjač	
Mrežni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Napon punjenja	21 V DC
Struja punjenja	450 mA
Trajanje punjenja	oko 3-5 sati

Uređaji odgovaraju razredu zaštite III.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

* prema normi EN 60745-2-15

2. Objašnjenje upozorenja na uređaju

1 2 3 4 5 6 7

1 Nosite zaštitu za oči i sluh!!
2 Upozorenje!
3 Pročitajte priručnik za rukovanje!
4 Ure□aj ne izlažite kiši
5 Neispravnu bateriju odnesite na recikliranje!
6 Baterija sadržava litij! Ne odlažite je u kantu za smeće!
7 Pozor, zaštita okoliša! Ure□aj se ne smije odložiti s kućnim ili ostalim otpadom. Rabljeni ure□aj odnesite samo na javno sabiralište starog otpada.

Poštujte nacionalne propise o zaštiti od buke!

3. Napomene za upotrebu

Ove škare za živicu namijenjene su isključivo rezanju živica i grmlja. Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Proizvođač/dobavljač neće odgovarati za štete koje iz toga proiziđu.

4. Opće sigurnosne upute za električne alate

Pozor! Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUV JTE OVE UPUTE.

1) Radno mjesto

- **a) Svoje područje rada držite čistim i pospremljenim.** *Nered i neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.*
- **b) Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine.** *Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- **c) Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** *Ako Vam je odvraćena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- **a) Priključni utikač punjač mora odgovaraju u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa uređajima koji su zaštitno uzemljeni.** *Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.*
- **b) Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** *Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.*
- **c) Uređaj držite dalje od kiše.** *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

- **a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima.** *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- **b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.*
- **c) Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite uređaj.** *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.*
- **d) Nemojte prenagliti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** *Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.*
- **e) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.*
- **f) Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** *Korištenje tih naprava smanjuje ugrožavanje kroz prašinu.*

4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata

- **a) Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** *Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.*
- **b) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.*
- **c) Akumulatore uvijek izvadite, prije nego na uređaju provodite radove.** *Kao n pr. išćenje i mijenjanje oštrica, uklanjanje smetnji radove održavanja ili prije nego što uređaj ostavite bez nadzora.*
- **d) Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*
- **e) Uređaj pažljivo njegujte. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljeni, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju uređaja. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** *Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.*
- **f) Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** *Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.*
- **g) Koristite električne alate, pribor, alat itd. prema odgovarajućim uputama i na način, kako je propisano za specijalni tip uređaja. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** *Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.*

5) Servis

- **a) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** *Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.*

Vibracija

- Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim električnim aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.

- Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja.
- U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

Sigurnosne upute za škare za živicu:

- **Sve dijelove tijela držite podalje od noževa. Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljeni materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju.** *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- **Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navucite zaštitni pokrov.** *Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.*

Rukovanje i uporaba baterijskih alata

a) **Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen.** *Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti nesreće.*

b) **Za punjenje baterija koristite samo punjač baterija kojeg preporučuje proizvođač.** *Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.*

c) **Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat.** *Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.*

d) **Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima.** *Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.*

e) **Baterija u lošem stanju može prouzročiti izlazak tekućine. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, isperite vodom. U slučaju dodira tekućine s očima, potražite i savjet liječnika.** *Tekućina koja izađe iz baterije može prouzročiti nadraženost kože ili opekline.*

Sigurnosne napomene

Pozor: Kako biste spriječili opasnost od požara, iscurile baterije i ozljeđivanja osoba, pri upotrebi akumulatorskih alata poštujte osnovne sigurnosne mjere opreza, uključujući sljedeće:

1. **Škare za živicu konstruirane su prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima tehničke sigurnosti. No pri njihovoj upotrebi mogu nastati opasnosti kao što su teške ozljede korisnika ili drugih osoba. Stoga poštujte sve upute u priručniku za upotrebu.**
2. **Prije svih postupaka čišćenja i održavanja uređaja izvadite bateriju.**
3. **Škarama za živicu ne smiju rukovati osobe mlađe od 16 godina. Škare za živicu predajte samo osobama koje su načelno upoznate s njihovim rukovanjem. Svakako predajte i priručnik za upotrebu.**
4. **Škare za živicu ne upotrebljavajte ako se u blizini nalaze druge osobe, djeca ili kućne životinje.**
5. **Prije čišćenja ili uklanjanja začepljenja te prije kontrole i servisiranja stroja izvadite bateriju iz škara za živicu.**
6. **Tijekom rada sa škarama za živicu uvijek zauzmite siguran položaj tijela, naročito ako upotrebljavate stube ili ljestve.**
7. **Buka stroja na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). Stoga nosite zaštitu za sluh. Pozor: Zaštita od buke! Pri stavljanju u pogon poštujte regionalne propise.**
8. **Osigurajte da su montirani svi zaštitni uređaji i sve ručke. Nikad ne pokušavajte pokrenuti nepotpuni stroj.**
9. **Ne obavljajte izmjene na škarama za živicu.**
10. **Škare za živicu uvijek držite objema rukama za ručke.**
11. **Prije početka rada upoznajte svoju okolinu i pazite na moguće opasnosti koje možda nećete moći čuti zbog buke stroja.**
12. **Tijekom rada pazite na strana tijela kao što su žičane ili drvene ograde ili debele grane. Ako se rezni alati blokira, odmah izvadite bateriju iz uređaja.**
13. **Ne primjenjujte silu na alat. Alat će raditi bolje i sigurnije pri brzini vrtnje za koju je konstruiran.**
14. **Punjač nikad ne nosite za kabel. Pri izvlačenju punjača iz utičnice ne povlačite kabel trzajno. Kabel držite dalje od topline, ulja i oštrih rubova.**
15. **Izbjegavajte nehotično uključenje. Škare za živicu nikad ne nosite s prstima na sklopki.**
16. **Provjerite postoje li oštećeni dijelovi uređaja. Prije daljnje upotrebe alata pomno provjerite zaštitne uređaje ili druge dijelove kako biste utvrdili rade li ispravno i ispunjavaju li svoju propisanu funkciju. Provjerite i poravnanje pokretnih dijelova i njihovo slobodno kretanje, prijelom dijelova, učvršćenje i ostale okolnosti koje bi mogle utjecati na rad. Zaštitne uređaje ili druge oštećene dijelove trebao bi propisno popraviti i zamijeniti ovlašteni servisni centar, osim ako nije drugačije navedeno u ovom priručniku za upotrebu. Ovlašteni servisni centar mora zamijeniti i neispravne sklopke. Ne upotrebljavajte alat ako ga sklopka ne može uključiti i isključiti.**

5. Napomene za upotrebu baterije

1. Pri isporuci škara za živicu zamjenjiva je baterija napunjena. Uređaj možete odmah početi upotrebljavati
2. Nikad ne otvarajte bateriju.
3. Stare ili neispravne baterije nikad ne bacajte u vatru - **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
4. Priključite punjač samo na mrežni napon koji je naveden na označnoj pločici.
5. Upotrebljavajte samo originalnu bateriju.
6. Bateriju nikad ne punite punjačom nekog drugog proizvođača. To može oštetiti bateriju ili čak uzrokovati ozljede zbog pregrijavanja.

7. Baterija se pri stalnom radu može zagrijati. Prije ponovnog punjenja pustite je da se ohladi.
8. Punjač i bateriju držite izvan dohvata djece.
9. Punjač ne upotrebljavajte na području s vlagom i zapaljivim tekućinama.
10. Bateriju punite samo pri temperaturi od 10 °C do 40 °C.
11. Bateriju skladištite samo pri temperaturi do 30 °C. Više temperature skladištenje mogu oštetiti bateriju. Idealna je temperatura skladištenja 10-15 °C.
12. Kontakte baterije nikad ne spajajte u kratki spoj i ne premošćujte ih metalnim predmetima.
13. Pri transportu baterije pazite da se kontakti ne premoste, stoga ne upotrebljavajte metalni transportni spremnik.
14. Kratki spoj baterije može uzrokovati eksplozije. Kratki će spoj svakako oštetiti bateriju.
15. Redovito provjeravajte postojanje oštećenja na kabelu za punjenje. Dajte zamijeniti oštećene kabele.
16. Baterija ima zaštitu od dubinskog pražnjenja. Uređaj će se automatski isključiti kad se baterija isprazni. U tom slučaju odmah napunite bateriju.
17. Prije zimovanja ponovno napunite bateriju.

6. Napomene o zaštiti okoliša

Baterije ne spadaju u kućni otpad. Kao potrošač zakonski ste obvezni vratiti rabljene baterije i akumulatorske baterije. Po isteku radnog vijeka uređaja morate izvaditi i zasebno zbrinuti baterije ili akumulatorske baterije. Stare baterije i akumulatorske baterije odnesite na lokalna sabirališta, svom prodavaču ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili.

7. Punjenje baterije (slike 4-7)

- Za vađenje baterije iz škara za živicu pritisnite crvenu tipku na kućištu baterije i izvadite bateriju (slika 4).
- Utaknite punjač u električnu utičnicu. Provjerite podudara li se mrežni napon naveden na punjaču s naponom utičnice.
- Gurnite bateriju do kraja u punjač. (Slika 5)
- Početak punjenja prikazat će se treptanjem zelene kontrolne žaruljice. Kad se punjenje završi, zelena će kontrolna žaruljica svijetliti. Baterija je napunjena i možete je izvaditi.
- Druga žaruljica (slika 7) ima sljedeće značenje: Kad elektronika punjenja prepozna da je baterija oštećena, ova će kontrolna žaruljica treperiti crveno.
- Povremeno se pri punjenu može prekoračiti temperatura. Kako bi se izbjeglo oštećivanje baterije, elektronika punjenja u tom će slučaju prekinuti punjenje. Crvena će kontrolna žaruljica svijetliti. U tom slučaju izvadite bateriju iz punjača i pustite je oko 30 minuta da se ohladi. Zatim ponovite punjenje tako da bateriju ponovno gurnete u punjač.
- Ovisno o ispražnjenosti baterije, punjenje traje 3-5 sati. Punjenje se elektronički nadzire i automatski prekida. Zagrijavanje baterije tijekom punjenja je normalno i ne predstavlja neispravnost.
- Ako ne svijetli kontrolna žaruljica punjenja, provjerite ima li napona na utičnici. Ako ne možete napuniti bateriju, odnesite punjač i bateriju u servisni centar.

Napomena! Baterija ima zaštitu od dubinskog pražnjenja. Uređaj će se automatski isključiti kad se baterija isprazni. U tom slučaju odmah napunite bateriju.

Baterija ima i dijagnostički pokazivač koji daje informacije o napunjenosti te o drugim neispravnostima.

Za provjeru napunjenosti pritisnite gumb A (slika 6).
Moguća su sljedeća pokazivanja:
- Svijetle sve 4 kontrolne žaruljice: baterija je puna.
- Svijetle 2 ili 3 kontrolne žaruljice: napunjenost je još ispravna.
- Svijetli 1 kontrolna žaruljica: baterija je ispražnjena. Odmah je napunite.

Sljedeći dijagnostički prikazi automatski će se prikazati bez pritiska gumba A.
- Tijekom rezanja trepte sve 4 kontrolne žaruljice: uređaj je bio kratkotrajno preopterećen. Isključite, a zatim ponovno uključite škare za živicu.
- Naizmjence trepte 2 kontrolne žaruljice: previsoka je temperatura baterije. Isključite škare za živicu i pustite ih neko vrijeme da se ohlade. Uređaj zatim možete nastaviti upotrebljavati.
- Trepti 1 kontrolna žaruljica: baterija ima još samo 10 % kapaciteta. Uskoro ćete je morati napuniti.
- Tijekom punjenja naizmjence trepte sve 4 kontrolne žaruljice.

8. Stavljanje u pogon (slike 2-4)

Štitnik (slika 2)

Gurnite zaštitu za ruke na ploči štitnika na prednju stranu kućišta. Za učvršćivanje zaštite za ruke uvrnite isporučeni vijak kroz otvore štitnika u otvore kućišta i zategnite ga.
- Umetnite napunjenu bateriju u škare za živicu. Crvena tipka za blokadu na bateriji mora jasno uskočiti (slika 4).
- Primite škare za živicu objema rukama na ručkama.
- Istodobno pritisnite obje sklopke na prednjoj i stražnjoj ručki (stražnja sklopka oslobodit će se pritiskom gumba za blokadu uključivanja A) (slika 3).
- **NAPOMENA:** Škare za živicu imaju sigurnosni sklop za dvije ruke. Možete ih uključiti samo ako pritisnete obje sklopke.
- Za isključivanje uređaja pustite obje sklopke. Škare za živicu isključit će se čim pustite jednu od dviju sklopki.
- Nakon isključenja pazite na inercijski rad reznog noža.

9. Napomene za rad akumulatorskim škarama za živicu

- Mlade izdanke najlakše ćete odrezati oscilirajućim vođenjem škara za živicu, slično kretanju kose.
- Stariju, deblju živicu najlakše ćete odrezati pomicanjem noža škara amo-tamo, slično vođenju pile.
- Grane koje su predebele za nož škara trebalo bi odrezati pilom.
- Širina živice trebala bi se pri rezanju smanjivati prema gore.
- Razapnite uzicu uzduž živice kako biste postigli jednoliku visinu.
- Škare za živicu vodite tako da je list škara nagnut pod kutom od 15° u odnosu na živicu.

NAPOMENA: Nož škara s obostranim rezanjem omogućava rezanje u oba smjera.

10. Sigurnosne mjere opreza

Škare za živicu imaju sljedeće važne sigurnosne naprave:

Sigurnosni sklop za dvije ruke:
Škare za živicu zaustavit će se ako pustite jednu od dviju sklopki.

Sigurnosni nož škara:
Češalj noža koji je nataknut na rezni nož smanjuje opasnost od ozljeda zbog nehotičnog dodira s tijelom.

Zaštita od udara:
Vodilica koja strši sprijeda sprječava da se neugodni povratni udarci reznog noža prenesu na rukovatelja u slučaju udara u čvrsti predmet (zid, ogradu, tlo itd.).

11. Održavanje i servisiranje

- **Pozor - opasnost od ozljeda! Prije održavanja i servisiranja svakako izvadite bateriju iz škara za živicu.**
- Nakon svake upotrebe trebalo bi očistiti i nauljiti nož škara. To će znatno utjecati na produljenje radnog vijeka škara za živicu. Za to upotrijebite ekološko mazivo.
- Oštećene ili otupljene rezne noževe mora zamijeniti servisni centar jer je za to potrebno stručno znanje. Samo ispravna upotreba reznog noža jamči ispravan rad.
- Plastične dijelove najbolje ćete očistiti vlažnom krpom s malo blagog kućanskog sredstva za čišćenje. Nipošto ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje i otapala. Ne dopustite da voda dospije u uređaj.
- Škare za živicu čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza i izvan dohvata djece.
- Prije zimovanja potpuno napunite bateriju.
- Škare za živicu uvijek čuvajte pokrivene koricama za nož.
- Ne obavljajte popravke na škarama za živicu koji nisu navedeni u ovom priručniku za upotrebu.

12. Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ako uređaj jednog dana postane neupotrebljiv ili ako vam nije više potreban, uređaj nipošto ne bacajte u kućni otpad, nego ga ekološki zbrinite.
Odnesite uređaj u centar za reciklažu. U njemu će odvojiti plastične i metalne dijelove te ih reciklirati. Informacije o tome možete dobiti u svojoj općini ili gradskoj četvrti.

13. Usluga popravka

Popravke električnih alata smiju obaviti samo elektrotehnički stručnjaci. Pri slanju uređaja na popravak opišite neispravnost koju ste utvrdili.

14. Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.
Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

15. Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

16. EG-izjava o konformnosti

Mi, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Akumulatorske škare za živicu MX-CH-18,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

izmjerena razina jačine zvuka 80 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 86 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 19.01.2015

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO: Foarfece de grădină cu acumulator MX-CH-18
Instrucțiuni de utilizare

Stimate client,

Pentru a asigura o punere în funcţiune fiabilă, am întocmit aceste instrucţiuni de utilizare. Dacă respectaţi indicaţiile următoare, aparatul dumneavoastră va funcţiona întotdeauna într-o modalitate mulţumitoare şi va avea o durată de serviciu îndelungată.

Aparatele noastre sunt probate înainte de producţia de serie în cele mai dificile condiţii şi sunt supuse unor operaţii permanente de control pe parcursul fabricaţiei. Acest lucru ne dă siguranţa şi dumneavoastră vă oferă garanţia că veţi primi întotdeauna un produs perfect funcţional.

În interesul perfecţionării tehnice, ne rezervăm dreptul asupra modificărilor constructive şi de variantă.

1. Date tehnice

Tensiune de lucru	18 V CC
Lungime cuţite	450 mm
Grosime de tăiere	15 mm
Turaţie de mers în gol n0	1300 min-1
Tăieri / min.	2600
Tip acumulator	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Durata max. de funcţionare	Aprox. 35 min.
Masa	2,1 kg
Nivelul presiunii acustice LpA *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Vibraţii în mâner *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Sursa de reţea / încărcătorul	
Tensiunea reţelei	230-240 V~ / 50 Hz
Tensiunea de încărcare	21 V CC
Curentul de încărcare	450 mA
Timpul de încărcare	Aprox. 3-5 ore

Aparatele corespund gradului de protecţie III.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

* conform EN 60745-2-15

2. Explicaţii asupra indicaţiilor de avertizare de pe aparat

1 2 3 4 5 6 7

1 Purtaţi apărătoare pentru ochi şi căşti antifonice!
2 Avertizare!
3 Citiţi manualul de utilizare!
4 Nu expuneţi la ploaie această unealtă electrică
5 Depuneţi acumulatorul defect la centrele de reciclare!
6 Acumulatorul conţine litiu! Este interzisă eliminarea ca deşeu împreună cu gunoiul menajer!
7 Atenţie la protecţia mediului! Acest aparat nu trebuie să fie eliminat ca deşeu împreună cu deşeurile menajere/ gunoiul casnic. Depuneţi aparatul vechi numai la un centru public de colectare.

Aveţi în vedere prescripţiile legislative naţionale privind protecţia anti-acustică!

3. Indicaţii privind utilizarea

Acest foarfece de grădină este destinat exclusiv tăierii de garduri vii, arbuşti şi tufişuri. O altă utilizare sau o utilizare care depăşeşte acest cadru este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru prejudiciile rezultate din aceste situaţii, producătorul/ furnizorul nu îşi asumă responsabilitatea.

4. Indicaţii generale de securitate

Atenţie! Se vor citi toate instrucţiunile. Nerespectarea instrucţiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii şi/sau accidentări grave. Noţiunea „unealtă electrică“, utilizată în cele ce urmează, face referire la uneltele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de alimentare) şi la uneltele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

PĂSTRAŢI ÎNTR-UN LOC SIGUR ACESTE INSTRUCŢIUNI.

1) Zonă de lucru

- **a) Păstraţi ordinea şi curăţenia în zona de lucru. Dezordinea şi iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.**
- **b) Nu lucraţi cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.*
- **c) Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** *În cazul distragerii atenţiei, puteţi pierde controlul asupra aparatului.*

2) Siguranţă electrică

- **a) Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele legate la pământ, cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** *Riscul de electrocutare este foarte ridicat atunci când corpul dumneavoastră este în contact cu dispozitivele de pământare.*
- **b) Feriţi aparatul de influenţa ploii.** *Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creşterea riscului de electrocutare.*

3) Securitatea persoanelor

- **a) Ridicaţi nivelul de atenţie, concentraţi-vă la fiecare operaţiune efectuată şi procedaţi în mod raţional atunci când începeţi lucrul cu unealta electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentaţiei.** *Un moment de neatenţie în folosirea aparatului poate duce la accidentări serioase.*
- **b) Purtaţi echipament de protecţie personal şi utilizaţi întotdeauna ochelari de protecţie.** *Purtarea echipamentului de protecţie personal, cum ar fi masca anti-praf, mănuşile de protecţie aderente, casca de protecţie sau echipamentul de protecţie auditivă, în funcţie de aplicaţia de lucru cu unealta electrică, diminuează riscul de accidentări.*
- **c) Îndepărtaţi uneltele de reglaj sau cheia de şuruburi înainte de a conecta aparatul.** *O unealtă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate duce la accidentări.*
- **d) Nu vă supraapreciaţi potenţialul. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi-vă în permanenţă echilibrul.** *În acest fel, puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neprevăzute.*
- **e) Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ţineţi la distanţă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile faţă de piesele mobile.** *Îmbrăcămintea, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate de piesele mobile dacă sunt purtate detaşat de corp.*
- **f) Dacă există posibilitatea de montare a unor dispozitive de aspirare sau captare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi se utilizează în mod corect.** *Utilizarea acestor dispozitive diminuează pericolul provocat de praf.*

4) Manevrarea cu precauţii şi folosirea sculelor electrice

- **a) Nu suprasolicitaţi aparatul. Utilizaţi unealta electrică destinată lucrării dumneavoastră.** *Cu unealta electrică adecvată, veţi lucra mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.*
- **b) Nu folosiţi o unealtă electrică dacă are comutatorul defect.** *O unealtă electrică ce nu mai permite conectarea sau deconectarea sa reprezintă o sursă de pericol şi trebuie să fie reparată.*
- **c) Păstraţi uneltele electrice în afara razei de acces a copiilor, atunci când nu le folosiţi. Nu permiteţi folosirea aparatului de către persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucţiunile de faţă.** *Uneltele electrice reprezintă o sursă de pericol dacă sunt folosite de persoane fără experienţă.*
- **d) Îngrijiţi aparatul cu atenţie. Controlaţi dacă piesele mobile ale aparatului funcţionează impecabil şi nu se blochează, precum şi dacă există piese sparte sau deteriorate care influenţează negativ funcţionarea aparatului. Încredinţaţi spre reparaţie piesele deteriorate înainte de utilizarea aparatului.** *Multe accidente îşi au cauza în întreţinerea insuficientă a uneltelor electrice.*
- **e) Păstraţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** *Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se blochează mai puţin şi sunt uşor de dirijat.*
- **f) Folosiţi uneltele electrice, accesoriile, sculele de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni şi cu prescripţiile specifice acestui tip special de aparat. Luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea care urmează să se desfăşoare.** *Folosirea uneltelor electrice pentru aplicaţii care nu sunt prevăzute poate duce la apariţia de situaţii periculoase*

5) Service

- **a) Încredinţaţi repararea aparatului numai personalului de specialitate calificat şi numai în condiţiile utilizării pieselor de schimb originale.** *În acest fel, securitatea uneltei va fi garantată.*

Emisii

- Valoarea indicată a emisiilor de vibraţii a fost măsurată după un procedeu de verificare normat şi poate fi utilizată pentru compararea cu alte unelte electrice.
- Valoarea indicată a emisiei de vibraţii poate fi utilizată şi pentru estimarea pauzelor de lucru necesare.
- Valoarea indicată a emisiilor de vibraţii poate să difere de valoarea indicată în folosirea efectivă a uneltei electrice, în funcţie de modalitatea de utilizare a acesteia.
- Atenţie: pentru protejarea faţă de tulburările circulatorii cauzate de vibraţii în mâini, luaţi pauze de lucru la timp.

Indicaţii privind securitatea pentru foarfecele de grădină:

- **Ţineţi cuţitele de tăiere la distanţă faţă de corp. Când cuţitele sunt în funcţiune, nu încercaţi să înlăturaţi materialul tăiat sau să ţineţi materialul care urmează a se tăia. Înlăturaţi materialul tăiat care s-a prins numai când aparatul este oprit.** *Un moment de neatenţie în folosirea foarfecelui de grădină poate provoca accidentări grave.*
- **Transportaţi de mâner foarfecele de grădină când cuţitele se află în repaus. La transportarea sau păstrarea foarfecelui de tăiat garduri vii, trageţi întotdeauna teaca de protecţie.** ***Manevrarea atentă a aparatului diminuează pericolul de accidentare la cuţite.***

Manevrarea cu precauţii şi folosirea aparatelor cu acumulatori

a) **Asiguraţi-vă că aparatul este deconectat, înainte de a introduce acumulatorul.** *Introducerea unui acumulator într-o unealtă electrică care este conectată poate duce la accidente.*

b) **Încărcaţi acumulatorul numai în încărcătoarele recomandate de producător.** *La un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori există pericol de incendiu dacă acesta este utilizat pentru alţi acumulatori.*

c) **Utilizaţi în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuţi în acest sens.** *Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări şi pericol de incendiu.*

d) **Ţineţi la distanţă acumulatorul nefolosit faţă de agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** *Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.*

e) **În caz de utilizare greşită, este posibilă eliminarea de lichid din acumulator. Evitaţi contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiţi bine cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitaţi suplimentar asistenţă medicală.** *Lichidul eliminat din acumulatori poate provoca iritaţii ale pielii sau arsuri.*

Indicaţii de securitate

Atenţie: În cazul utilizării unor unelte acţionate cu acumulatori se vor respecta măsurile preventive fundamentale de siguranţă, inclusiv următoarele, pentru a evita pericolul unui incendiu, al revărsării de lichide din acumulator şi vătămările de persoane:

1. **Acest foarfece de grădină este construit după standarde tehnice de actualitate şi după regulile tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, în aplicaţiile de lucru cu acesta pot apărea pericole, cum ar fi cel de provocare a unor vătămări serioase asupra utilizatorului sau terţelor persoane. De aceea, vă rugăm să urmaţi toate instrucţiunile din manualul de utilizare.**
2. **Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, cum este întreţinerea curentă şi îngrijirea, vă rugăm să extrageţi în prealabil acumulatorul.**
3. **Este interzisă folosirea foarfecelor de grădină de către tinerii sub 16 ani. Transmiteţi foarfecele de grădină numai persoanelor care sunt familiarizate cu manevrarea sistematică a acestuia. În toate cazurile, transmiteţi şi instrucţiunile de utilizare.**
4. **Evitaţi folosirea foarfecelui de grădină dacă în apropiere se află şi alte persoane, copii sau animale de casă.**
5. **Scoateţi acumulatorul din foarfecele de grădină înainte de a curăţa maşina sau de a dori unui înlăturarea unui blocaj sau înaintea lucrărilor de verificare şi de întreţinere generală.**
6. **Adoptaţi în permanenţă o poziţie stabilă pe parcursul lucrului cu foarfecele de grădină, în special dacă folosiţi trepte sau o scară.**
7. **Zgomotul de lucru în locul de muncă poate să depăşească 80 dB(A). De aceea, purtaţi căşti antifonice. Atenţie: Protecţia anti-acustică! La punerea în funcţiune acordaţi atenţie prescripţiilor regionale**
8. **Asiguraţi condiţiile ca toate dispozitivele de protecţie şi mânerele să fie montate. Nu încercaţi niciodată să puneţi în funcţiune o maşină incompletă.**
9. **Nu întreprindeţi modificări la foarfecele dumneavoastră de grădină.**
10. **Ţineţi foarfecele de grădină în permanenţă cu ambele mâini de mânerele de susţinere prevăzute.**
11. **Înainte de începerea lucrului, familiarizaţi-vă cu zona înconjurătoare şi acordaţi atenţie pericolelor posibile, pe care nu le puteţi percepe din cauza zgomotului produs de maşină.**
12. **Pe parcursul lucrului, acordaţi atenţie corpurilor străine, cum sunt gardurile de sârmă sau din lemn sau crengilor groase. În caz de blocare a sculei de tăiere, vă rugăm să scoateţi imediat acumulatorul din aparat.**
13. **Nu acţionaţi cu forţa asupra uneltei. Unealta funcţionează mai bine şi în siguranţă la turaţia pentru care este concepută.**
14. **Nu transportaţi niciodată încărcătorul ţinându-l de cablu. Nu trageţi brusc de cablu pentru a scoate încărcătorul din priză. Ţineţi cablul la distanţă de sursele de căldură excesivă, ulei şi muchii ascuţite.**
15. **Evitaţi conectarea involuntară. Nu transportaţi**

niciodată foarfecele de grădină ţinând degetele pe comutator.

16. **Verificaţi dacă aparatul are piese deteriorate. Înainte de continuarea utilizării uneltei, trebuie ca dispozitivele de protecţie sau alte piese care sunt deteriorate să fie verificate minuţios, pentru a constata dacă ele funcţionează corect şi dacă îşi execută funcţia prescrisă. Verificaţi şi alinierea pieselor mobile şi rulajul liber al acestora, dacă există piese rupte, fixarea şi toate celelalte condiţii care pot influenţa negativ funcţionarea. Un dispozitiv de protecţie sau alte piese care sunt deteriorate trebuie să fie reparate şi schimbate corespunzător la un atelier autorizat în acest sens, exceptând cazul în care în aceste instrucţiuni de utilizare este indicat altceva. Comutatoarele defecte se vor schimba, de asemenea, la un atelier autorizat. Nu utilizaţi unealta în cazul în care comutatorul nu execută conectare şi deconectare.**

5. Indicaţie privind folosirea acumulatorului

1. La livrarea din fabrică a foarfecelui de grădină, acumulatorul interschimbabil trebuie să fie încărcat. Aparatul poate fi pus imediat în funcţiune
2. Deschiderea acumulatorului este strict interzisă.
3. Nu aruncaţi niciodată acumulatorii vechi sau defecţi în foc - **PERICOL DE EXPLOZIE!**
4. Conectaţi încărcătorul numai la tensiunea reţelei indicată pe plăcuţa de fabricaţie.
5. Utilizaţi numai acumulatori originali.
6. Nu încărcaţi niciodată acumulatorul cu un încărcător de la alt producător. Acest lucru poate duce la defectarea acumulatorului sau la vătămări corporale prin supraîncălzire.
7. În regim de funcţionare permanentă, acumulatorul se poate încălzi. Înainte de o nouă încărcare, lăsaţi-l să se răcească.
8. Depozitaţi încărcătorul şi acumulatorul în locuri inaccesibile copiilor.
9. Nu folosiţi încărcătorul în zone cu vapori şi lichide inflamabile.
10. Încărcaţi acumulatorul numai la temperaturi situate între 10°C şi 40°C.
11. Depozitaţi acumulatorul numai la temperaturi de până la 30°C. Temperaturile de depozitare mai ridicate pot deteriora acumulatorul. Temperatura ideală de depozitare este între 10-15°C.
12. Nu scurtcircuitaţi niciodată contactele acumulatorului sau nu le şuntaţi cu obiecte metalice.
13. La transportul acumulatorului aveţi în vedere să nu şuntaţi contactele; nu utilizaţi recipiente de transport metalice.
14. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la explozii. Acumulatorul va fi deteriorat în toate cazurile când este scurtcircuitat.
15. Examinaţi regulat dacă există deteriorări la cablu. Dispuneţi înlocuirea cablurilor deteriorate.
16. Acumulatorul are o protecţie împotriva descărcării complete: Aparatul se deconectează automat când acumulatorul este descărcat. În acest caz, încărcaţi acumulatorul imediat.
17. Încărcaţi acumulatorul complet înaintea sezonului de iarnă.

6. Indicaţii privind protecţia mediului

Bateriile electrice nu se depun la gunoiul menajer. În calitate de consumator, aveţi obligaţia legală de a returna bateriile consumate, respectiv acumulatorii consumaţi. La finalul duratei de serviciu a aparatului dumneavoastră, trebuie să scoateţi bateriile, respectiv acumulatorii şi să le/îi depuneţi la deşeuri speciale. Bateriile şi acumulatorii dumneavoastră vechi se pot depune la centrele locale de colectare sau la reprezentantul comercial zonal, respectiv la centrul de vânzări.

7. Încărcarea acumulatorului (fig. 4-7)

- Pentru extragerea acumulatorului din foarfecele de grădină, apăsaţi tasta roşie de pe carcasa acumulatorului şi extrageţi acumulatorul (fig. 4).
- Introduceţi încărcătorul în priza reţelei. Încredinţaţi-vă că tensiunea reţelei indicată pe încărcător coincide cu cea de la priza dumneavoastră.
- Introduceţi acumulatorul până la opritor în staţia de încărcare. (Fig. 5)
- Încărcarea care începe acum va fi semnalizată prin aprinderea intermitentă în verde a lămpii de control. Când procesul de încărcare este încheiat, lampa verde de control se aprinde permanent. Acumulatorul este încărcat şi poate fi extras.
- Al doilea indicator luminos (fig. 7) are următoarea semnificaţie: Dacă blocul electronic de încărcare detectează că acumulatorul este deteriorat, această lampă de control se aprinde intermitent în roşu.
- Ocazional, în procesul de încărcare poate să apară o depăşire a temperaturii. Pentru a împiedica deteriorarea acumulatorului, blocul electronic de încărcare întrerupe în acest caz procesul de încărcare. Lampa roşie de control se aprinde acum permanent. În acest caz, scoateţi acumulatorul din staţia de încărcare şi lăsaţi-l să se răcească aprox. 30 minute. Apoi porniţi din nou procesul de încărcare, introducând acumulatorul din nou în staţia de încărcare.
- În funcţie de starea de descărcare, durata de încărcare a acumulatorului este de 3-5 ore. Încărcarea este monitorizată electronic şi se încheie automat. Încălzirea acumulatorului pe parcursul încărcării este normală şi nu trebuie considerată ca eroare.
- Dacă lampa de control al încărcării nu este aprinsă, vă rugăm să verificaţi dacă la priză există tensiune. Dacă încărcarea acumulatorului este imposibilă, vă rugăm să predaţi încărcătorul şi acumulatorul la punctul de service.

Indicaţie! Acumulatorul are o protecţie împotriva descărcării complete: Aparatul se deconectează automat când acumulatorul este descărcat. În acest caz, încărcaţi acumulatorul imediat.

Acumulatorul conţine de asemenea un indicator de diagnoză, care vă transmite informaţii despre starea de încărcare, precum şi despre alte disfuncţionalităţi.

Pentru verificarea stării de încărcare, apăsaţi butonul A (fig. 6)
Sunt posibile următoarele indicaţii:

- Toate 4 lămpile de control aprinse: Acumulator plin
- 2 sau 3 lămpi de control aprinse: Starea de încărcare este încă în ordine
- 1 lampă de control aprinsă: Acumulatorul descărcat. Este necesară încărcarea imediată.

Următoarele indicaţii de diagnoză se emit automat, fără apăsarea butonului A.

- Toate cele 4 lămpi de control se aprind intermitent pe parcursul procesului de tăiere: Aparatul a fost suprasolicitat un timp scurt. Deconectaţi foarfecele de grădină şi apoi conectaţi-l din nou.
- 2 lămpi de control se aprind intermitent şi alternant: Temperatura acumulatorului este prea ridicată. Deconectaţi foarfecele de grădină şi lăsaţi-l un timp să se răcească. Apoi aparatul poate fi folosit în continuare.
- 1 lampă de control se aprinde intermitent: Capacitatea rămasă a acumulatorului este de numai 10 %. Este necesară încărcarea în curând.
- Toate cele 4 lămpi de control se aprind intermitent şi alternant pe parcursul procesului de încărcare.

8. Punerea în funcţiune (fig.2-4)

Scutul de protecţie (fig.2)

Aplicaţi apărătoarea pentru mâini pe placa apărătoarei pentru mâini de la partea frontală a carcasei. Pentru fixarea apărătorii pentru mâini, introduceţi prin rotire şi strângeţi ferm şurubul din pachetul de livrare prin deschizăturile scutului de protecţie în orificiile carcasei.

- Introduceţi acumulatorul încărcat în foarfecele de grădină. Tasta roşie de blocare de pe acumulator trebuie să se fixeze sigur în poziţie (fig.4).
- Prindeţi foarfecele de grădină cu ambele mâini de mânerele de susţinere prevăzute
- Apăsaţi concomitent cele două comutatoare de la mânerul de susţinere frontal şi cel posterior (comutatorul din spate este deblocat prin apăsarea butonului piedicii de pornire A) (fig.3).
- **INDICAŢIE:** Acest foarfece de grădină cu acumulator are un montaj de siguranţă pentru două mâini. El poate fi pus în funcţiune numai dacă cele două comutatoare sunt acţionate.
- Pentru deconectarea aparatului, eliberaţi comutatoarele din nou. Foarfecele de grădină se deconectează încă de la eliberarea unuia dintre cele două comutatoare.
- Acordaţi atenţie rulajului inerţial al cuţitelor de tăiere după deconectare.

9. Indicaţie privind lucrul cu foarfecele de grădină cu acumulator

- Vlăstarele tinere se taie cel mai bine prin ghidarea oscilantă a foarfecelor de grădină, asemănător unei mişcări de cosire.
- Gardurile vii mai bătrâne şi groase se taie cel mai bine prin mişcarea înainte şi înapoi a cuţitului de forfecare, asemănător cu ghidarea unui ferăstrău.
- Crengile care sunt prea groase pentru cuţitul de forfecare trebuie să fie tăiate cu un ferăstrău.
- Lăţimea unui gard viu trebuie să fie diminuată în sus la tăiere.
- Întindeţi un şnur de direcţionare de-a lungul gardului viu, pentru a obţine o înălţime constantă.
- Dirijaţi foarfecele de grădină astfel încât lama de forfecare să fie înclinată într-un unghi de 15° faţă de gardul viu.

INDICAŢIE: Cu ajutorul cuţitului de forfecare care taie pe ambele părţi, este posibilă tăierea în ambele sensuri.

10. Măsuri preventive de siguranţă

Foarfecele dumneavoastră de grădină are următoarele dispozitive de siguranţă importante:

Montajul de siguranţă pentru două mâini:
La eliberarea unuia dintre cele două comutatoare, foarfecele de grădină este adus în stare de repaus.

Cuţitul de forfecare de siguranţă:
Cuţitul de tăiere retras de pieptenele-cuţit diminuează pericolul de vătămare în caz de atingere involuntară a corpului.

Apărătoarea anti-contact:
Şina de ghidare proeminentă în faţă împiedică la contactul cu un obiect fix (perete, gard, sol etc.) şocurile neplăcute de recul ale cuţitelor de forfecare, care sunt transmise operatorului.

11. Întreţinerea curentă şi îngrijirea

- **Atenţie - pericol de vătămare! Înaintea tuturor lucrărilor de întreţinere curentă şi de îngrijire înlăturaţi neapărat acumulatorul din foarfecele de grădină.**
- După fiecare folosire, cuţitele de forfecare trebuie să fie curăţate şi unse cu ulei. În acest fel, influenţaţi decisiv durata de serviciu a foarfecelor de grădină. Utilizaţi în acest scop un lubrifiant nepoluant.
- Cuţitele de forfecare deteriorate sau tocite trebuie să fie înlocuite la un punct de service, deoarece sunt necesare cunoştinţe de specialitate în acest sens. Numai o aşezare corespunzătoare prescripţiilor de specialitate a cuţitelor de forfecare garantează funcţionarea impecabilă.
- Piesele din plastic se curăţă cel mai bine cu o cârpă umedă şi cu puţin detergent casnic. Nu utilizaţi în niciun caz detergenţi sau solvenţi agresivi. Nu lăsaţi jeturi de apă să intre în contact cu aparatul.
- Păstraţi foarfecele de grădină într-un loc uscat, fără pericol de îngheţ şi inaccesibil copiilor.
- Acumulatorul trebuie să fie încărcat complet înaintea sezonului de iarnă.
- Păstraţi în permanenţă foarfecele de grădină cu apărătoarea cuţitelor trasă peste acestea.
- Nu întreprindeţi la foarfecele dumneavoastră de grădină reparaţii mai ample decât cele indicate în aceste instrucţiuni de utilizare.

12. Eliminarea ca deşeu şi protecţia mediului

La finalul duratei de serviciu a aparatului dumneavoas-

tră sau dacă nu vă mai este necesar, vă rugăm să nu depuneţi în niciun caz aparatul în containerele de gunoi menajer, ci să-l eliminaţi ca deşeu în conformitate cu prescripţiile de mediu.
Vă rugăm să predaţi aparatul unui centru de reciclare. Piesele din material plastic şi cele metalice pot fi aici separate şi predate centrelor de revalorificare. Informaţii în acest sens obţineţi de la administraţia dumneavoastră locală.

13. Serviciul de reparaţii

Reparaţiile la uneltele electrice sunt permise numai unui electrician specialist. La expedierea aparatului în vederea reparaţiei, vă rugăm să descrieţi erorile constate de dumneavoastră.

14. Piese de schimb

Orice lucrare de întreținere ce nu este descrisă în acest manual trebuie efectuat de către un service specializat. Pentru a asigura buna funcționare a utilajului, folosiți numai piese de schimb originale.

15. Garantie

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate, baterii si defectele cauzate de anexe neco raspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

16. Declaratie de conformitate pentru UEE

Noi, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** declaram în proprie responzabilitate, ca produsele **Foarfece de grădină cu acumulator MX-CH-18,** la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor UE **2006/42/UE** (directivă privind maşinile industriale), **2004/108/UE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directivă RoHS) si **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzatoare a prescriptiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele noerme si/ sau specificari tehnice:

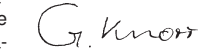
EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

nivel moderat al puterii acustice	80 dB (A)
nivel garantat al puterii acustice	86 dB (A)

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul de fabricație este trecut pe plăcuța de identificare, dar se poate deduce şi din seria sa (un şir de numere consecutive).

Münster, 19.01.2015



Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Directia Tehnica

Păstrarea documentației tehnice:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK: Akumulátorové plotové nožnice MX-CH-18
Návod na obsluhu

Vážený zákazník,

na zaistenie spoľahlivého uvedenia do prevádzky sme vypracovali tento Návod na používanie. Ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi, bude váš prístroj pracovať vždy k vašej plnej spokojnosti a uchová si dlhú životnosť.

Naše prístroje boli ešte pred sériovou výrobou testované za najťažších podmienok a počas výroby prístrojov sú trvale vykonávané početné kontroly. Tento prístup dáva nám istotu a vám záruku, že vždy dostanete technicky dokonalý produkt.

V záujme ďalšieho technického vývoja zostávajú konštrukčné a technické zmeny vyhradené.

1. Technické dáta

prevádzkové napätie	18 V DC
dĺžka noža	450 mm
rezná šírka	15 mm
voľnobežné otáčky n_0	1300 min^{-1}
rezy	2600 min^{-1}
typ akumulátora	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
max. prevádzkový čas	cca 35 min.
hmotnosť	2,1 kg
hladina akustického tlaku L_{pA} *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
vibrácie na rukoväti *	< 2,5 m/s^2 [K=1,5 m/s^2]
Sieťový/nabíjací prístroj	
sieťové napätie	230-240 V~ / 50 Hz
nabíjacie napätie	21 V DC
nabíjací prúd	450 mA
nabíjací čas	cca 3 – 5 hodín

Prístroje zodpovedajú ochrannej triede III.

Technické zmeny zostávajú vyhradené.

* podľa normy EN 60745-2-15

2. Obrázky a vysvetlenie piktogramov

1 2 3 4 5 6 7

1 Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu
2 Pozor nebezpečenstvo
3 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie
4 Prístroj nepoužívajte počas dažďa a v mokrom prostredí
5 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
6 Akumulátor obsahuje lítium ! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
7 Pozor! Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidova spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzda do zberných surovín

Rešpektujte miestne a krajinné predpisy na ochranu pred hlukom!

3. Informácie a pokyny na používanie prístroja

Tieto nožnice na strihanie živých plotov sú určené výhradne na strihanie živých plotov, zastrihovanie a obstrihávanie krov a krovín. Iné použitie alebo akékoľvek použitie nad rámec vyššie uvedeného sa považuje za použitie prístroja v rozpore s určeným účelom. Za takto vzniknuté škody výrobca/dodávateľ prístroja žiadnym spôsobom neručí.

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovní priestor

- **a) Svoj pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a upratený. Neporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazy.**
- **b) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*
- **c) V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Pri obzeraní sa môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.*

2) Elektrická bezpečnosť

- **a) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky.** *Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*
- **b) Prístroj nevystavujte dažďu.** *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.*

3) Bezpečnosť osôb

- **a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov.** *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia .*
- **b) Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare.** *Používanie osobného ochranného vybavenia ako aú protiprachové masky, pracovná obuv s nešmykľavou podrážkou, ochranné prilby alebo protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje nebezpečenstvo poranenia.*
- **c) Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače.** *Nejaký nástroj a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.*
- **d) Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*
- **e) Používajte vhodné oblečenie. Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** *Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.*
- **f) Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odsávanie prachu alebo záchytávacie prípravky, presvedčite sa, či sú tieto pripojené a správne použité.** *Používaní takýchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

- **a) Nepreťažujte prístroj. Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje.** *S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie.*
- **b) Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače.** *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*
- **c) Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*
- **d) Prístroj dôsledne ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť.** *Nejedna nehoda má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.*
- **e) Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.*
- **f) Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atd. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Rešpektujte pritom pracovní podmienky a vykonávaný druh činnosti.** *Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.*

5) Servis

- **a) Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov.** *Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.*

Emisie

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.

- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dĺžky potrebných pracovných prestávok.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- **Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostríhaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostríhaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji.** *Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- **Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt.** *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*

Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

a) Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor. *Nasadzovanie (pripájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.*

b) Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom. *Pri nabíjacom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.*

c) V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory. *Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora. *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

e) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. *Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popáleniny.*

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

Pozor: Pri používaní elektrického náradia poháňaného akumulátorom je nutné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné a preventívne opatrenia tak, aby bolo zabránené požiaru, úniku látok z akumulátora a poraneniu osôb:

1. **Tieto nožnice na strihanie živých plotov sú vyrobené v súlade s najnovším stavom techniky a s uznávanými bezpečnostno-technickými pravidlami. Napriek tomu môžu pri ich používaní vznikať riziká, ako sú napr. vážne poranenie užívateľa či tretích osôb. Preto sa prosím dôsledne riaďte všetkými pokynmi uvedenými v Návode na používanie.**
2. **Pred všetkými prácami na prístroji, ako sú napríklad údržba a ošetrovanie prístroja, vždy najprv vyberte akumulátor.**
3. **Mladistvé osoby, ktoré ešte nedosiahli 16 rokov veku, nesmú nožnice na strihanie živých plotov obsluhovať. Nožnice na strihanie živých plotov odovzdávajte vždy iba takým osobám, ktoré sú dôkladne oboznámené s ich obsluhou a používaním. V každom prípade odovzdajte takým osobám i Návod na používanie.**
4. **Nepoužívajte nožnice na strihanie živého plota vtedy, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, deti alebo domáce zvieratá.**
5. **Vyberte z nožníc na strihanie živých plotov akumulátor vždy ešte pred tým, než začnete čistenie prístroja či odstraňovanie príčin zablokovania nožníc či ešte pred začatím kontrolných alebo údržbových prác.**
6. **Pri práci s nožnicami na strihanie živých plotov vždy zaujmite bezpečnú a stabilnú polohu, a to najmä vtedy, keď používate schodíky alebo rebrík.**
7. **Prevádzkový hluk na pracovisku môže prekročiť 80 dB(A), preto používajte pomôcky na ochranu sluchu. Pozor: Ochrana pred hlukom! Pri uvedení do prevádzky dbajte na regionálne predpisy.**
8. **Zaistite, aby boli inštalované všetky ochranné zariadenia a rukoväti. Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.**
9. **Nevykonávajte na nožniciach na strihanie živých plotov žiadne zmeny.**
10. **Nožnice na strihanie živých plotov držte vždy oboma rukami a vždy za rukoväti na to určené.**
11. **Pred začatím práce sa zoznámte s vaším okolím a vyvarujte sa možných nebezpečenstiev, ktoré by ste azda mohli kvôli hluku generovanom prístrojom prepočuť.**
12. **Počas práce dávajte pozor na cudzie telesá, ako sú drôtené alebo drevené ploty alebo silné vetvy. Pri zablokovaní rezného / strihacieho / žacieho mechanizmu okamžite vyberte akumulátor z prístroja.**
13. **Nenúťte prístroj k extrémnym výkonom. Prístroj pracuje lepšie a bezpečnejšie pri otáčkach, na ktoré je dimenzovaný.**
14. **Nikdy nenoste nabíjací prístroj za prívodnú šnúru. Za elektrickú šnúru prudko nešklbte, a nepokúšajte sa násilne vytrhnúť nabíjací prístroj zo zásuvky. Chráňte elektrické prívody pred teplom, olejom a ostrými hranami.**
15. **Vyvarujte sa nezamýšľaného zapnutia prístroja.**

Nikdy neprenášajte nožnice na strihanie živých plotov s prstami na spínači.

16. **Skontrolujte prístroj, či nie sú niektoré jeho časti poškodené. Pred ďalším používaním prístroja je potrebné ochranné prvky alebo iné diely, ktoré sú poškodené, starostlivo preveriť, či riadne fungujú a či správne plnia predpísané funkcie. Skontrolujte tiež orientáciu pohyblivých dielov a ich voľný chod, či nie sú diely prasknuté, ich riadne upevnenie a preverte tiež všetky ostatné podmienky, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na prevádzku prístroja. Ochranný prvok alebo iné diely, ktoré sú poškodené, majú byť v súlade s predpismi opravené alebo vymenené servisným miestom, ktoré je na také úkony riadne splnomocnené, iba ak by bolo v tomto Návode na používanie uvedené inak. Tiež chybné spínače smie vymieňať iba oprávnená servisná dielňa. Prístroj nepoužívajte, ak spínač prístroj nezapína a/alebo nevypína.**

5. Pokyny na používanie akumulátorov

1. Pri expedovaní nožníc na strihanie živých plotov z výrobného závodu je výmenný akumulátor nabitý. Prístroj je možné okamžite uviesť do prevádzky.
2. Akumulátor nesmie byť nikdy otváraný.
3. Nikdy nevhadzujte chybné akumulátory do ohňa – **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**
4. Nabíjací prístroj pripájajte iba k takému sieťovému napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku.
5. Používajte iba originálny akumulátor.
6. Nikdy nenabíjajte akumulátor v nabíjacom prístroji od iného výrobcu. Také počínanie môže viesť k poruche akumulátora alebo i k fyzickým škodám v dôsledku prehrievania.
7. Pri trvalej prevádzke sa môže akumulátor zahrievať. Pred opätovným nabíjaním ho nechajte vychladnúť.
8. Nabíjací prístroj a akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Nepoužívajte nabíjací prístroj v priestoroch, v ktorých sa vyskytujú pary a horľavé kvapaliny.
10. Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách od 10 °C do 40 °C.
11. Akumulátory skladujte iba pri teplotách do 30 °C. Vyššie skladovacie teploty môžu akumulátorom škodiť. Ideálna skladovacia teplota je 10 – 15 °C.
12. Kontakty akumulátora nikdy nespájajte nakrátko ani ich nepremosťujte pomocou kovových predmetov.
13. Pri transporte akumulátorov dbajte na to, aby kontakty neboli premostené, a nepoužívajte kovové prepravné nádoby.
14. Skrat na akumulátore môže viesť k explóziám. V každom prípade vedie skrat k poškodeniu akumulátora.
15. Nabíjací kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený kábel nechajte vymeniť.
16. Akumulátor je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu: Prístroj sa pri vybitom akumulátore samočinne odpojí. V takom prípade akumulátor neodkladne nabite.
17. Pred zimnou prestávkou akumulátor ešte raz plne nabite.

6. Pokyny na ochranu životného prostredi

Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdávať použité batérie resp. akumulátory na miestach na to určených. Na konci životnosti prístroja musia byť batérie resp. akumulátory vybraté a likvidované separátne. Vaše staré batérie a akumulátory môžete odovzdávať v miestnych zberniach alebo u vášho predajcu, resp. v predajnom mieste.

7. Nabíjanie akumulátora (obrázky č. 4 – 7)

- Na vybratie akumulátora z nožníc na strihanie živých plotov stlačte červené tlačidlo na puzdre akumulátora a akumulátor vytiahnite (obrázok č. 4).
- Pripojte nabíjací prístroj do sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sieťové napätie uvedené na nabíjacom prístroji súhlasí so sieťovým napätím vo vašej zásuvke.
- Zasuňte akumulátor až na doraz do nabíjacej stanice (obrázok č. 5).
- Práve začínajúca nabíjacia procedúra je signalizovaná blikajúcou zelenou kontrolkou. Hneď ako je nabíjanie ukončené, svieti zelená kontrolka trvalo. Akumulátor je nabitý a je možné ho vybrať z nabíjacieho prístroja.
- Druhá svetelná kontrolka (obrázok č. 7) má nasledujúci význam: Ak nabíjacia elektronika rozpozná, že akumulátor je poškodený, bliká táto svetelná kontrolka červeno.
- Príležitostne môže počas nabíjania dôjsť k prekročeniu dovolenej teploty. Aby bolo zabránené poškodeniu akumulátora, preruší v takom prípade nabíjacia elektronika vlastnú nabíjaciu procedúru. Červená svetelná kontrolka teraz trvale svieti. V takom prípade vytiahnite akumulátor z nabíjacej stanice a nechajte ho cca počas 30 minút vychladnúť. Potom začnite nabíjaciu procedúru znovu tým, že opäť zasuniete akumulátor do nabíjacej stanice.
- Čas nabíjania je v závislosti od miery vybitia akumulátora 3 až 5 hodín. Nabíjanie je elektronicky kontrolované a automaticky ukončované. Zahrievanie akumulátora počas nabíjania je normálne a nie je potrebné to považovať za poruchu.
- Ak svetelná kontrolka nabíjania nesvieti, preverte, či je zásuvka pod napätím. Ak nie je nabitie akumulátora možné, obráťte sa s nabíjacím prístrojom a akumulátorom na odborné servisné miesto.

Upozornenie a pokyn! Akumulátor je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu: Pri vybitom akumulátore je prístroj automaticky vypínaný. V takom prípade akumulátor neodkladne nabite.

Akumulátor obsahuje tiež diagnostickú signalizáciu, ktorá vám poskytne informáciu o stave nabitia a o ďalších chybových funkciách.

Na preverenie stavu nabitia stlačte gombík A (obrázok č. 6).

Sú možné nasledujúce signalizačné stavy:

- Všetky 4 svetelné kontrolky svietia: Akumulátor je plne nabitý;
- 2 alebo 3 svetelné kontrolky svietia: Nabitie je ešte v poriadku;
- 1 svetelná kontrolka svieti: Akumulátor je vybitý, akumulátor je nutné neodkladne dobiť.

Nasledujúca diagnostická signalizácia prebieha samočinne bez stlačenia tlačidla A.

- Všetky 4 svetelné kontrolky počas strihania blikajú: Prístroj bol krátkodobo preťažený. Nožnice na strihanie živého plota vypnite a potom opäť zapnite.
- 2 svetelné kontrolky striedavo blikajú: Teplota akumulátora je príliš vysoká. Nožnice na strihanie živého plota vypnite a ponechajte ich nejaký čas vychladnúť. Potom je možné prístroj opäť používať.
- 1 svetelná kontrolka bliká: Kapacita akumulátora je už iba 10 %. Akumulátor je nutné v krátkom čase dobiť.
- Počas nabíjacej procedúry všetky 4 svetelné kontrolky striedavo blikajú.

8. Uvedenie do prevádzky (obrázky č. 2 – 4)

Ochranný štít (obrázok č. 2)
Nasuňte ochranu rúk na ochrannú dosku na čelnej strane puzdra prístroja. Na upevnenie ochrany rúk pretiahnite skrutku, ktorá je súčasťou dodávky, cez otvor v ochrannom štíte, zaskrutkujte ju do otvorov v puzdre prístroja a pevne ju dotiahnite.

- Nasaďte nabitý akumulátor do nožníc na strihanie živých plotov. Červené tlačidlo zaisťovacieho mechanizmu musí zreteľne zaklapnúť (obrázok č. 4).
- Uchopte nožnice na strihanie živých plotov oboma rukami za rukoväti na to určené.
- Súčasne stlačte oba spínače na prednej a zadnej rukoväti (zadný spínač je uvoľnený stlačením tlačidla na blokovanie zapnutia „A“; obrázok č. 3).
  Upozornenie a pokyn: Tieto akumulátorové nožnice na strihanie živých plotov sú vybavené dvojručným bezpečnostným spínaním. Prístroj je možné uviesť do prevádzky iba vtedy, keď sú stlačené obe tlačidlá.
- Na vypnutie prístroja obe tlačidlá opäť uvoľnite. Nožnice na strihanie živých plotov sa vypnú už pri uvoľnení ktoréhokoľvek z dotknutých dvoch spínačov.
- Pozor na rezné / žacie nože, ktoré po vypnutí dobiehajú.

9. Upozornenia a pokyny pre prácu s akumulátorovými nožnicami na strihanie živých plotov

- Mladé výhonky krov odstrihnete najlepšie plávajúcim vedením nožníc, keď celkový pohyb pripomína pohyb s tradičnou kosou.
- Staršie a hrubšie vetvičky odstrihnete najlepšie pohybom žacej lišty tam a späť, keď je celkový pohyb podobný pohybu s manuálnou pílou.
- Vetvy, ktoré sú pre žaciu lištu príliš hrubé, je potrebné odrezať pílou.
- Šírku kra / živého plota zmenšujeme pri strihaní pohybom zdola nahor.
- Pozdĺž živého plota si natiahnite orientačnú šnúru tak, aby ste docielili zastrihnutie živého plota v rovnakej a požadovanej výške.
- Nožnice na strihanie živého plota veďte tak, aby bola žacia lišta sklonená v uhle 15° voči kru.

Upozornenie a pokyn: Vďaka obojstranne rezacej žacej lište je možné strihať živý plot v oboch smeroch.

10. Bezpečnostné a preventívne opatrenia

Vaše nožnice na strihanie živých plotov sú vybavené nasledujúcimi bezpečnostnými zariadeniami:

Obojručné bezpečnostné zapojenie:
Pri uvoľnení ktoréhokoľvek z oboch spínačov sa nožnice na strihanie živých plotov zastavia.

Bezpečnostná žacia lišta:
Strihací nôž je odsadený od hrebeňa lišty, čo znižuje riziko poranenia pri nezamýšľanom dotyku medzi žacou lištou a telom.

Ochrana pred rázom:
Vodiaca lišta, ktorá vyčnieva smerom vpred, bráni pri náraze na pevný predmet (stena, plot, zem, atď.) prenosu nepríjemného spätného rázu od žacieho noža na obsluhujúcu osobu.

11. Ošetrovanie a údržba

- **Pozor – nebezpečenstvo poranenia! Pred akýmikoľvek a všetkými ošetrovacími a údržbovými prácami bezpodmienečne vyberte akumulátor z nožníc na strihanie živých plotov.**
- Po každom použití je potrebné žaciu lištu vyčistiť a namazať olejom. To má rozhodujúci význam na predĺženie životnosti nožníc. Na mazanie používajte mazací prostriedok, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.
- Poškodené alebo otupené žacie nože musia byť vymenené v servisnej dielni, ktorá má potrebné odborné znalosti. Iba odborné nasadenie žacích nožov garantuje bezchybnú prevádzku prístroja.
- Plastové diely čistite najlepšie vlhkou handričkou a miernym domácim čistiacim prostriedkom. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Nedovoľte tečúcej vode, aby prenikla do vnútornej časti prístroja.
- Uchovávajte nožnice na strihanie živých plotov v suchu a mimo dosahu detí a chráňte ich pred mrazom.
- Pred zimnou prestávkou v prevádzke je potrebné akumulátor plne dobiť.
- Nožnice na strihanie živých plotov ukladajte vždy s nasunutou ochranou na žacej lište.
- Nevykonávajte na nožniciach na strihanie živých plotov žiadne iné opravy, než je uvedené v tomto Návode na používanie.

12. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

13. Servis

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady. Poškodené nožnice na živé ploty možno poslat do opravy na túto adresu: pozri adresy servisných pracovísk.

14. Náhradných dielov

POZOR: Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, musia byť vykonané v zmluvnej dielni. Pre udržanie záruky konštantnej a predpisovej prevádzky sa smú použiť iba ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY.

15. Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevz ahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

16. ES Vyhlásenie o zhode

My, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky **Akumulátorové plotové nožnice MX-CH-18**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (EMC-smernica), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (Smernica o hluku). Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické špecifikácie:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

nameraná hladina zvukového výkonu	80 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu	86 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy V / Smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 19.01.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SLO: Akumulatorske škarje za živo mejo MX-CH-18
Navodila za uporabo

Spoštovani kupec,

ta navodila za uporabo smo sestavili za vas, da vam pomagamo pri zanesljivi uporabi škarij za živo mejo. Če upoštevate napotke iz navodil, bo aparat zanesljivo deloval in lahko zagotovimo njegovo dolgo življenjsko dobo.

Pred proizvodnjo smo naše aparate temeljito preizkusili v izrednih razmerah. Prav tako so med samo proizvodnjo deležni stalnega testiranja. Ta vrsta testov zagotavlja kupcem aparate visoke kakovosti.

Oblika in delovanje se lahko zaradi izboljšav spremeni brez predhodnega obvestila.

1. Tehnični podatki

Delovna napetost	18 V DC
Dolžina reza	450 mm
Razmik med zobmi škarij	15 mm
Leerlaufdrehzahl n_0	1300 min^{-1}
Število rezov	2600 min^{-1}
Tip akumulatorja	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Najdaljši čas delovanja	približno 35 minut
Masa	2,1 kg
Nivo zvočnega pritiska L_{pA}*	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Vibracije na ročaju*	< 2,5 m/s^2 [K=1,5 m/s^2]
Polnilnik akumulatorja	
Napajanje	230-240 V~ / 50 Hz
Napetost polnjenja akumulatorja	21 V DC
Top polnjenja akumulatorja	450 mA
Čas polnjenja akumulatorja	približno 3–5 ur

Aparat ustreza zaščitnemu razredu III.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih lastnosti.

* po EN 60745-5-15

2. Razlaga piktogramov na aparatu

1 2 3 4 5 6 7

1 Uporabite zaščitna sredstva za oči in sluh!
2 Pozor!
3 Preberite navodila za uporabo!
4 Ta električni aparat ne sme biti izpostavljen dežju.
5 Akumulator je treba predati v reciklažo!
6 Akumulator vsebuje litij. Ne zavrzite ga med navadne gospodinjske odpadke.
7 Pozor: zaščita okolja! Tega aparata ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Odnesite ga na zbirno mesto za tovrstne aparate.

Pozor: zaščita pred hrupom! Prosimo, da upoštevate lokalne predpise o času uporabe tovrstnih aparatov.

3. Navodila za uporabnika

Te škarje za živo mejo so oblikovane in narejene izključno za obrezovanje žive meje, grmičevja in drugih rastlin, ki so te vrste. Drugačna ali širša uporaba aparata se smatra za neprimerno. Proizvajalec/prodajalec ni odgovoren za škodo, ki se povzroči zaradi neprimerne uporabe.

4. Splošna varnostna navodila

Pozor! V celoti preberite ta navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodila za uporabo lahko povzroči električni udar, opekline in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz „električni aparat" se nanaša na aparate z neposrednim priklopom na električno napajanje in aparate, ki delujejo na baterije ali akumulatorje.

TA NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE!

1) Delovno območje

a) Vaše delovno območje naj bo čisto in urejeno. Razmetano in slabo razsvetljeno delovno območje vodi v nesreče.

b) Aparata ne uporabljajte v območju, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah, saj obstaja nevarnost eksplozije. *Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali plin.*

c) Med uporabo električnega aparata v bližini ne smejo biti otroci in druge osebe. *Zaradi odvračanja pozornosti lahko uporabnik izgubi nadzor nad aparatom.*

2) Električna varnost

a) Izogibajte se kontakta z ozemljenimi površinami, kot je vodovodna armatura, pečica in radiator. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.*

b) Aparata ne izpostavljajte dežju. *Prodor vode v električno orodje povečuje možnosti za električni udar.*

3) Osebna varnost

a) Vedno pozorno spremljajte svoje delo in med uporabo električnega aparata bodite posebno previdni. Aparata ne uporabljajte kadar ste utrujeni, pod vplivom zdravil, droge ali alkohola. *Med delom z električnim aparatom lahko že trenutek nepazljivosti vodi do hudih poškodb.*

b) Uporabite osebna zaščitna sredstva in vedno uporabite zaščito za oči (zaščitna očala). *Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, kot je proti-prašna maska, nedrseči čevlji, zaščitna čelada in zaščita za sluh (odvisno od tipa in uporabe orodja), zmanjšuje nevarnost poškodb.*

c) Pred vklopom aparata najprej odstranite vso orodje za nastavitve, ključe in podobno. Ključ ali drug kos orodja, ki je še nameščen na vrtljivi del aparata, lahko pri vklopu povzroči poškodbo.

d) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Poskrbite za varno stojišče in stalno bodite v ravnotežju. *Na ta način boste v nepričakovanih situacijah bolje in lažje obvladovali aparat.*

e) Oblecite se v primerna oblačila. Ne uporabite širokih oblačil in nakita. Lase, obleka in rokavice ne smejo biti v bližini premičnih delov. Široka oblačila, nakit ali daljši lasje se lahko zapletejo v vrtljive dele stroja.

f) Če aparat ima vrečo za zbiranje, poskrbite, da je nameščena in uporabljena pravilno. *Uporaba teh dodatkov zmanjšuje nevarnosti zaradi prahu.*

4) Previdno rokovanje in uporaba električnega aparata

a) Električnega aparata ne preobremenjujte. Za vsak primer uporabite temu primerno električno orodje. Uporaba primernega električnega aparata glede na tehnične lastnosti omogoča lažje in učinkovitejše delo.

b) Ne uporabljajte električnega aparata s pokvarjenim stikalom za vklop/izklop. Aparata, ki se ga en da vklopiti ali izklopiti s stikalom je nevarno in ga je treba popraviti.

c) Električne aparate shranjujte izven dosega otrok. Ne dovolite drugim uporabe tega električnega aparata, če z njegovim delovanjem niso seznanjeni ali niso prebrali teh navodil za uporabo. Električni aparati se nevarni v rokah neizkušenih ljudi.

d) Električne aparate temeljito vzdržujte. Preglejte ali gibljivi deli delujejo pravilno, se na zatikajo in preverite vse dele, če so polomljeni ali nepoškodovani na način, da vpliva na delovanje aparata. Pred nadaljnjo uporabo je treba poškodovane ali izrabljene dele zamenjati. *Veliko nesreč je povzročenih zaradi neprimernega vzdrževanja aparata.*

e) Rezilno orodje mora biti ostro in čisto. *Temeljito vzdrževano rezilno orodje z ostrimi rezili se zatika manj in je lažje vodljivo.*

f) Uporabljajte ta aparat, dodatke in priključke na način, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Prav tako morate razmišljati o delovnih pogojih in delu, ki ga nameravate opraviti. *Uporaba električnega aparata z druge namene, kot so opisani v teh navodilih za uporabo, lahko vodi do nevarnih situacij.*

5) Servis

a) Ta aparat naj popravlja samo pooblaščeni serviser. Za popravila se mora uporabiti samo originalne rezervne dele. *Na ta način se zagotavlja varno delovanje električnega aparata.*

Emisije

- Navedena vrednost vibracijskih emisij je bila izmerjena po običajnem testnem postopku, zato jo lahko uporabimo za primerjavo z drugim električnim orodjem.
- Navedena vrednost vibracijskih emisij se lahko uporabi za oceno količin in dolžin ter dolžine obveznih delovnih premorov.

- Dejanska vrednost vibracijskih emisij, v času dejanske uporabe električnega orodja, se lahko od navedene vrednosti razlikuje odvisno od tega, na kak način se električno orodje uporablja.
- Opozorilo: Zaradi zaščite pred motnjami krvnega obtoka v rokah, do katerih prihaja zaradi vibracij, mora uporabnik v svoje delo vključiti tudi reden premor.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo:

- **Nobenega dela telesa ne približujte rezilu. Med delovanjem rezila ne poskušajte odstraniti zagozdenega dela odrezanega materiala. Rezanega materiala ne držite z roko. Zagozden material v rezilih lahko odstranite šele po izklopu aparata.** *Med uporabo škarij za živo mejo lahko že trenutek nepozornosti privede do hudih poškodb.*
- **Škarje za živo mejo prenašajte tako, da jih držite za ročaj in rezila morajo mirovati. Vedno namestite pokrov rezil, kadar škarje prenašate ali med shranjevanjem.** *Previdno rokovanje zmanjšuje nevarnost ureznin zaradi rezil.*

Primerno rokovanje in uporaba aparatov na akumulatorsko napajanje

a) Pred vstavljanjem akumulatorja se prepričajte, da je aparat izklopljen. *Vstavitev akumulatorja v aparat z vklopljenim stikalom za delovanje, lahko povzroči hude poškodbe.*

*b) Z***a polnjenje akumulatorja vedno uporabite samo polnilne naprave, ki jih je priporočil proizvajalec.** *Polnilne naprave so navadno prirejene določenemu tipu akumulatorja; če jih uporabite z drugimi tipi lahko pride do požara.*

c) Vedno uporabite samo akumulator, ki je narejen za vaš električni aparat. *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.*

d) Na odklopljen akumulator ne sme priti premet, ki bi povzročil kratek stik, kot je sponka za papir, kovanec, vijak ali drugi kovinski predmeti. *Kratek stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči požar in opekline.*

e) Nepravilna uporaba akumulatorja lahko povzroči iztekanje elektrolita. Ne dotikajte se tekočine iz akumulatorja. V primeru dotika, mesto na koži sperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poiščite zdravniško pomoč. *Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči srbenje kože ali opekline.*

Varnostna navodila

Pozor! Uporaba aparatov z akumulatorskim napajanjem zahteva upoštevanje nekaj osnovnih principov varnosti, vključno s spodnjimi, da se izognete nevarnostim požara, iztekanja tekočine iz akumulatorja in poškodbam:

1. **Te škarje za živo mejo so narejene z najnaprednejšo tehnologijo in v skladu z zahtevanimi varnostnimi in tehničnimi pravili. Ne glede na to, lahko pri uporabi škarij za živo mejo pride do nevarnosti hudih poškodb uporabnika ali tretje osebe. Zato upoštevajte navodila za uporabo.**
2. **Pred izvajanjem del na aparatu, kot je vzdrževanje ali popravilo, najprej odstranite akumulator.**
3. **Mladi do 16 leta starosti ne smejo uporabljati škarij za živo mejo. Ta aparat lahko posodite le osebam, ki so na splošno seznanjene z njegovim delovanjem. V teh primerih morate osebi predati tudi navodila za uporabo.**
4. **Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če so v bližini otroci, domače živali ali tretje osebe.**
5. **Najprej odstranite akumulator, šele nato lahko odstranite zagozden material med rezili, opravite vzdrževanje, čiščenje ali popravilo.**
6. **Med delom s škarjami za živo mejo morate vedno stati stabilno, še posebej kadar delate na stopnicah ali lestvi.**
7. **Hrup v delovnem območju lahko preseže 80 dB(A). Zaradi tega uporabite zaščito za sluh. Pozor: zaščita pred hrupom! Prosimo, da upoštevate lokalne predpise o času uporabe tovrstnih aparatov.**
8. **Zagotovite, da so na aparat nameščene vse zaščitne naprave in ročaji. Ne vklopite aparata, ki ni povsem sestavljen.**
9. **Škarij za živo mejo ne spreminjajte.**
10. **Aparat vedno držite z obema rokama za ustrezna ročaja.**
11. **Pred delom se spoznajte z okolico in morebitnimi nevarnostmi, saj jih med delom zaradi hrupa, morda ne boste slišali.**
12. **Med delom bodite pozorni na tujke, kot je žica, lesena ograja ali debelejša veja. Če se rezila zagozdijo, takoj odstranite akumulator.**
13. **Ne obremenjujte aparata s silo, da bi deloval hitreje. Aparat deluje najbolje in najvarneje s hitrostjo, ki mu je bila nastavljena v tovarni.**
14. **Polnilnika nikdar ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Vtikača ne odstranite iz vtičnice tako, da bi povlekli za kabel. Kabel ne sme priti v stik z vročino, oljem ali ostrimi robovi.**
15. **Izogibajte se neželenemu vklopu aparata. Zato škarij za živo mejo ne nosite tako, da bi prst imeli na stikalu za vklop/izklop.**
16. **Preglejte ali so na aparatu poškodovani deli. Pred delom preverite ali vsa varnostna oprema deluje brezhibno in ali poškodovani deli delujejo brezhibno ali jih je treba zamenjati. Prav tako preverite poravnavo premičnih delov in njihov prosti hod, mogoče razpoke, pritrdilne elemente in druge elemente, ki bi lahko vplivali na delovanje. Varnostne naprave in druge poškodovane dele lahko zamenjajo le pri pooblaščenem servisu, razen, če je v teh navodilih za uporabo opisan drugačen postopek. Poškodovano stikalo morajo prav tako popraviti pri pooblaščenemu serviserju. Aparata ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom.**
17. **Opozorilo! V izrednih primerih (kratek stik in pregretje) lahko iz akumulatorja priteče tekočina. Če tekočina zaide na kožo ali oči, to mesto spirajte s tekočo vodo in poiščite zdravniško pomoč.**

5. Navodila za uporabo akumulatorja

1. Škarje za živo mejo so dobavljene z zamenljivim (polnilnim) akumulatorjem, ki je povsem napolnjen. Aparat lahko takoj uporabite.
2. Akumulatorja ne razstavljajte.
3. Izrabljenega akumulatorja nikdar ne smete vreči v ogenj – **NEVARNOST EKSPLOZIJE**.
4. Polnilnik akumulatorja lahko priključite le na električno omrežje, ki je enakih lastnosti, kot je zapisano na tipski ploščici polnilnika.
5. Uporabite le originalen akumulator.
6. Akumulatorja nikdar ne polnite s polnilnikom drugega proizvajalca. Na ta način bi lahko poškodovali akumulator, prav tako lahko pride do poškodb zaradi pregrevanja.
7. Med daljšim delovanjem se lahko akumulator segreje. Pred polnjenjem počakajte, da se ohladi.
8. Polnilnik in akumulator shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom.
9. Polnilnika akumulatorja ne uporabljajte v prostoru z vnetljivimi plini ali tekočinami.
10. Akumulator lahko polnite v prostoru, kjer je med 10 in 40 °C.
11. Akumulatorja ne shranjujte v prostoru, kjer so temperature preko 40 °C.
12. Nikdar ne smete ustvariti kratkega stika električnih priključkov akumulatorja.
13. Med transportom pazite, da se električni kontakti akumulatorja ne dotikajo kovinskih predmetov in ne odlagajte ga v kovinsko škatlo.
14. Kratek stik na akumulatorju lahko povzroči eksplozijo. V vsakem primeru kratek stik poškoduje akumulator.
15. Redno pregledujte napajalni kabel polnilnika. Če je kabel poškodovan, polnilnika ne uporabljajte.
16. Akumulator ima zaščito pred dokončno izpraznitvijo: aparat se samodejno izklopi, če je akumulator izpraznjen. Če se to zgodi, takoj napolnite akumulator.
17. Pred shranjevanjem aparata in akumulatorja preko zime najprej napolnite akumulator.

6. Navodila za varovanje okolja

Prosimo, upoštevajte spodnje napotke za odstranite akumulatorja.

Akumulatorja ne smete zavreči med odpadke. Kot kupec ste zavezani vrniti vse baterije in akumulatorje. Ob koncu življenjske dobe aparata morate odstraniti akumulator z aparata in ju odnesti na različna zbirna mesta.

Star akumulator lahko odnesete na eno od zbirnih mest za tovrstne odpadke.

7. Polnjenje akumulatorja (slike 4–7)

- Za odstranitev akumulatorja z aparata pritisnite na rdečo tipko na ohišju akumulatorja in ga odstranite z aparata (slika 4).
- Polnilnik priključite v električno vtičnico. Zagotovite, da električno omrežje ustreza lastnostim, ki so zapisane na tipski ploščici polnilnika.
- Akumulator potisnite v utor na polnilniku do konca (slika 5).
- Utripajoča zelene lučka nakazuje začetek polnjenja akumulatorja. Ko je polnjenje zaključeno, zelena lučka neprekinjeno sveti. Akumulator je povsem napolnjen in lahko ga snamete s polnilnika.
- Druga kontrolna lučka (slika 7) ima naslednjo funkcijo: če elektronika polnilnika zazna poškodbo akumulatorja, prične ta lučka utripati rdeče.
- Občasno se lahko med polnjenjem akumulator močno segreje. V tem primeru elektronika polnilnika prekine polnjenje, da se tako prepreči poškodbe akumulatorja. V tem primeru bo rdeča kontrolna lučka neprekinjeno svetila. Če to opazite, odstranite akumulator s polnilnika in počakajte 30 minut, da se le-ta ohladi. Nato akumulator ponovno namestite na polnilnik in polnjenje se ponovi.
- Glede na izpraznjenost akumulatorja, lahko traja polnjenje 3–5 ur. Polnjenje je elektronsko kontrolirano in se samodejno tudi prekine. Segrevanje akumulatorja med polnjenjem je normalno in tega ne smatrajte za napako.
- Če po namestitvi akumulatorja na polnilnik ne prične utripati zelena lučka, preverite ali je v električni vtičnici napetost. Če polnjenje ni mogoče, akumulator in polnilnik odnesite na pooblaščeni servis.

Opomba: Akumulator ima zaščito pred dokončno izpraznitvijo: aparat se samodejno izklopi, če je akumulator izpraznjen. Če se to zgodi, takoj napolnite akumulator.

Na akumulatorju je tudi indikator diagnostike, ki prikazuje trenutni nivo napolnjenosti in lahko prikazuje tudi napako delovanja.

Za prikaz nivoja polnosti akumulatorja pritisnite na tipko A (slika 6).
Prikažejo se lahko naslednji simboli:

- Svetijo 4 signalne lučke: akumulator je povsem napolnjen.
- Svetijo 2 ali 3 signalne lučke: akumulator je še dovolj napolnjen.
- Sveti 1 signalna lučka: akumulator je prazen. Takoj ga napolnite.

Spodaj so opisani signali diagnostike, ki se aktivirajo brez pritiska na tipko A.

- Med delovanjem utripajo 4 signalne lučke: aparat je bil za kratek čas preobremenjen. Aparat izklopite in ponovno vklopite.
- 2 signalni lučki izmenično utripata: temperatura akumulatorja je previsoka. Škarje za živo mejo izklopite in počakajte, da se akumulator ohladi. Za tem lahko ponovno uporabite aparat.
- 1 signalna lučka utripa: akumulator je le še 10 % napolnjen. Kmalu ga morate napolniti.
- Med polnjenjem vse 4 signalne lučke utripajo.

8. Priprave na delovanje (slike 2–4)

Zaščitni pokrov (slike 2)
Na sprednji strani ohišja aparata nataknite zaščito za roko na ročaj zaščite. Zaščito za roko pričvrstite tako, da skozi luknje vstavite priložen vijak in ga trdno privijte.

- Napolnjen akumulator namestite na škarje za živo mejo. Rdeča tipka na akumulatorju se mora pravilno zaskočiti na svoje mesto.

- Škarje za živo mejo držite z obema rokama za ustrezna ročaja.
- Istočasno pritisnite na obe stikali na sprednjem in zadnjem ročaju (stikalo na zadnjem ročaju se sprosti s pritiskom na tipko A) (slika 3).

  Pozor! Aparati z akumulatorji imajo dvojno varnostno stikalo. Vklopite jih lahko le s pritiskom na obe stikali.
- Za izklop aparata samo spustite tipke. Škarje za živo mejo se izklopijo tudi po sprostitvi samo ene tipke.
- Po izklopu in preden začnete z drugimi opravili, najprej počakajte, da se prenehajo premikati rezila aparata.

9. Navodila za delovanje škarij za živo mejo

- Poganjke je najlažje odrezati s tako, kot bi mahali s koso.
- Starejše in debelejše veje je najbolje odrezati tako, kot bi rezali z žago.
- Veje, ki so predebele za rezila škarij, je treba odrezati z žago.
- Širino grmovja se najlažje uravnava ali oblikuje z rezanjem vej od zgoraj navzdol.
- Za lažje uravnavanje višine grmovja si pred delom napnite vrvico, ki naj prikazuje končno višino grmovja.
- Škarje za živo mejo postavite tako, da so rezila obrnjena navznoter proti grmovju pod kotom 15 °.

Opomba: Dvostransko rezilo omogoča delovanje v obe smeri.

10. Previdnost

Vaše škarje za živo mejo imajo naslednje pomembne varnostne lastnosti:

Dvoročni sistem vklopa aparata

Ko sprostite eno od dveh stikal, se aparata izklopi.

Varnostno rezilo

Rezilo, ki je za nazobčanim rezilom zmanjšuje nevarnost nesreče zaradi neželenega kontakta s telesom.

Zaščita pred povratnim udarcem

Vodilna zagozda na sprednji strani preprečuje neprijeten povratni udarec zaradi giba rezila, ki se prenese na uporabnika, kadar aparat naleti na trdo oviro (stena, ograja, tla).

11. Vzdrževanje in nega

- **Opozorilo – nevarnost poškodbe! Pred vzdrževanjem ali drugim poseganjem v aparata, morate najprej odstraniti akumulator.**
- Po vsaki uporabi škarij za živo mejo, je treba očistiti in naoljiti rezila. Na ta način odlično vzdržujete življenjsko dobo škarij za živo mejo. Uporabite mazilo, ki je prijazno do okolja.
- Poškodovana ali topa rezila morajo zamenjati pri pooblaščenem servisu, saj je to zahtevno opravilo. Le taka zamenjava rezila zagotavlja delo brez težav.
- Plastične dele lahko obrišete z mokro krpo in nežnim čistilom. Nikdar ne uporabite agresivnih čistil ali topil. V aparat ne vlivajte vode.
- Škarje za živo mejo shranite v suhem prostoru, kjer ne zmrzuje in otroci nimajo dostopa.
- Pred shranjevanjem akumulatorje preko zime, ga najprej napolnite.
- Škarje za živo mejo shranite tako, da je preko rezil nameščena zaščita.
- Aparata ne popravljajte več, kot je zapisano v teh navodilih za uporabo.

12. Zaščita okolja

Če bi škarje za živo mejo uporabljati tako intenzivno, da bi jih morali nek dan zamenjati ali jih enostavno ne potrebujete več, prosimo, pomislite na varovanje okolja. Električne aparate, dodatke in embalažo ne mečite med gospodinjske odpadke, temveč jih predajte okolju prijaznemu načinu reciklaže, ki je v skladu z vašo lokalno zakonodajo.

13. Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na popravilo pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

14. Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

15. Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

16. ES - Izjava o skladnosti

ikra Moderne Gartentechnik GmbH (trgovska družba z omejeno odgovornostjo)**, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek **Akumulatorske škarje za živo mejo MX-CH-18** za katerega velja ta izjava, v skladu z varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami po normativu ES **2006/42/ES** (Strojne smernice), **2004/108/EGS** (EMV Smernice), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/EG** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za uresničitev varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

Nivo zvočnega tlaka 80 dB (A)
Nivo zvočne moči 86 dB (A)

Izmerjeni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 19.01.2014

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TR: Akülü çit makası MX-CH-18
Kullanim Talımati

Değerli müşteri,

Güvenilir bir işletime alma sağlamak için bu kullanım kılavuzunu hazırladık. Aşağıdaki uyarıları dikkate alırsanız cihazınız her zaman sizlerin memnuniyeti için çalışıp uzun bir kullanım ömrü sergileyecektir.

Cihazlarımız üretim öncesinde ağır koşullar altında denenir ve üretim sırasında sürekli kontrol edilir. Bu bize ve size daima olgun bir ürün elde etme garantisini verir.

Teknik gelişim çerçevesinde tasarım ve model değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

1. Teknik veriler

İşletim gerilimi	18 V DC
Bıçak uzunluğu	450 mm
Kesim kalınlığı	15 mm
Rölanti devir sayısı n0	1300 dak-1
Kesimler / min.	2600
Akü tipi	Li-Ion 18 V / 1,6 Ah / 29 Wh
Maks. işletim süresi	Yakl. 35 min.
Ağırlık	2,1 kg
Ses basıncı seviyesi LpA *	77 dB(A) [K=3,0 dB(A)]
Tutma kulbundaki titreşimler *	< 2,5 m/s² [K=1,5 m/s²]
Şebeke / şarj cihazı	
Şebeke gerilimi	230-240 V~ / 50 Hz
Şarj gerilimi	21 V DC
Şarj akımı	450 mA
Şarj süresi	Yakl. 3-5 saat

Cihazlar III. koruma sınıfına uygundur.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

* EN 60745-2-15 uyarınca

2. Cihaz üzerindeki uyarı notlarının açıklaması

1 2 3 4 5 6 7

1 Göz koruması ve kulaklık kullanın!
2 Uyarı!
3 İşletim talimatını okuyun!
4 Bu elektrikli aleti yağmura maruz bırakmayın
5 Arızalı aküyü geri dönüşüme gönderin!
6 Akü lityum içermektedir! Çöp kovasına atmayın!
7 Dikkat çevre koruması! Bu cihaz ev çöpü/diğer çöplerle birlikte atılmamalıdır. Eski cihazı sadece halka açık toplama noktalarına verin.

Den çeviri orijinal

Gürültü korumasına yönelik eyalet yasaları yönetmeliklerini dikkate alın!

3. Kullanım uyarıları

Bu çit makası sadece çitlerin, fundalıkların ve çalılıkların kesilmesi için tasarlanmıştır. Başka ya da bunun dışındaki bir kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan hasarlardan üretici/sevkiyatçı sorumlu değildir.

4. Genel güvenlik uyarıları

Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler (elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) için kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Çalışma yeri

a) **Çalışma alanınızı temiz ve derli toplu bir şekilde tutunuz. Dağınıklık ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.**

b) **Cihazla, içinde yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan alanlarda çalışmayınız.** *Elektrikli aletler tozu veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturabilirler.*

c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve başka kişileri uzak tutunuz.** *Dikkatiniz dağılırsa, cihaz üzerindeki kontrolü kaybedebilirsiniz.*

2) Elektrik güvenliği

a) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlı yüzeylere vücudunuzla temastan sakınınız.** *Vücudunuz topraklanmışsa elektrik çarpma riski daha fazladır.*

b) **Cihazı yağmurdan uzak tutunuz.** *Bir elektrikli cihaz içine su girmesi elektrik çarpma tehlikesini artırmaktadır.*

3) İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli davranınız, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli aletle çalışırken aklınızı kullanarak çalışınız. Yorgun veya uyuşturucu madde, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuzda cihazı kullanmayınız.** *Cihazın kullanılması sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

b) **Kişisel koruyucu donanım kullanınız ve her zaman koruyucu bir gözlük takınız.** *Elektrikli aletin türüne ve kullanımına uygun olarak toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımların kullanılması yaralanma riskini azaltmaktadır.*

c) **Cihazı çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkartınız.** *Dönmekte olan cihaz parçası içinde bulunan bir takım veya anahatar yaralanmalara neden olabilir.*

d) **Kendinize fazla güvenmeyiniz. Sağlam bir şekilde durmaya ve her an dengenizi sağlamaya dikkat ediniz.** *Böylece cihazı beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilmektesiniz.*

e) **Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler giymeyiniz veya takılar takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz.** *Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar içine kaptırılabilir.*

f) **Toz emme veya biriktirme tertibatları monte edilebildiğinde, bunların bağlı olmasından ve doğru kullanılmasından emin olunuz.** *Bu tertibatların kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltmaktadır.*

4) Elektrikli aletlerin titiz bir şekilde kullanılması

a) **Cihaza fazla yük bindirmeyiniz. İşinize uygun olan elektrikli aleti kullanınız.** *Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında daha iyi ve güvenli çalışmaktasınız.*

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli takımlar kullanmayınız.** *Çalıştırılıp kapatılamayan bir elektrikli takım tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Cihazı bilmeyen veya bu talimatları okumamış olan kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.** *Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıklarında elektrikli aletler tehlikelidir.*

d) **Cihazın bakımını itinayla yapınız. Hareketli cihaz parçalarının kusursuz bir şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışmamalarını veya parçaların kırılmamış olmasını veya cihazın fonksiyonunu etkileyecek şekilde hasar görmemiş olmasını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları cihazı kullanmadan önce tamir ettiriniz.** *Çok sayıda kazanın nedeni bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.*

e) **Kesme takımlarını keskin ve temiz bir durumda muhafaza ediniz.** *Bakımı titiz bir şekilde yapılan ve keskin kesme kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha rahat kullanılabilir.*

f) **Elektrikli aletleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimata uygun ve bu özel cihaz tipi için öngörüldüğü şekilde kullanınız. Bu sırada çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurunuz.** *Elektrikli aletlerin öngörülen kullanımdan farklı bir iş için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

5) Servis

a) **Cihazı sadece vasıflı uzman personel ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz.** *Bununla cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi sağlanmaktadır.*

Uyari

- Belirtilen titreşim değeri, standart bir donanım ile belirlenmiştir ve gerek elektrikli ekipmanlar ile karşılaştırma için gerekse titreşimler aracılığı ile yükün geçici tahmini için kullanılabilir.
- Titreşimlerin değeri, makinenin kullanımına ve donatımına göre değişebilir ve belirtilen değerden fazla olabilir.

- Kullanıcıyı korumak için güvenlik tedbirlerinin belirlenmesi gerekir; bunlar, gerçek kullanım şartlarında titreşimler tarafından üretilen yükün tahminine dayanmalıdır.
- Bu amaçla işleme devrinin tüm aşamaları (örneğin kapanma veya boş işleme) dikkate alınmalıdır.

Çit budama makasları için güvenlik uyarıları:

- **Bütün uzuvlarınızı kesici bıçaktan uzak tutunuz. Çalışmakta olan bıçakla kesilmiş malzemeyi gidermeye veya kesilecek malzemeleri tutmaya çalışmayınız. İçine sıkışmış kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapatılmış durumdayken çıkartınız.** *Çit budama makasının kullanılması sırasında bir anlık dikkasizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.*
- **Çit budama makasını bıçak hareket etmediğinde kulpundan tutarak taşıyınız. Çit budama makasını taşırken veya muhafaza ederek koruyucu kılıfı üzerine geçiriniz.** *Cihazın titizlikle kullanılması bıçaklardan dolayı yaralanma tehlikesini azaltmaktadır.*

Bataryalı elektrikli aletlerin doğru çalıştırılması ve kullanımıa

a) **Bataryayı yerleştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.** *Çalışır haldeki bir elektrikli cihaza batarya monte edilmesi kazalara neden olabilir.*

b) **Bataryaları şarj etmek için sadece ve sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarjörleri kullanınız.** *Batarya şarjörleri genelde batarya tipine özeldirler; başka tipler ile kullanıldıkları taktirde, yangın riski bulunmaktadır.*

c) **Sadece ve sadece aletiniz için öngörülen özel bataryaları kullanınız.** *Başka bataryaların kullanımı yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilirler.*

d) **Kullanılmayan bataryayı, kontaklarda kısa devre yaratabileceğinden, ataşlar, demir paralar, anahtarlar, çivi, vida veya diğer küçük metal eşyalardan uzak tutunuz.** *Batarya kontakları arasında bir kısa devre parlamaya veya yangına neden olabilir.*

e) **Kötü durumdaki bir batarya sıvının dışarı çıkmasına neden olabilir. Sıvıyla temas etmekten kaçınınız. Kazaen temas etmeniz halinde su ile durulayınız. Sıvının gözler ile temas etmesi halinde, bir doktora başvurunuz.** *Bataryadan dışarı sızan sıvı deride tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.*

Güvenlik uyarıları

Dikkat: Akü ile işletilen aletlerin kullanımında yangın, akülerin dışarı çıkma tehlikesini ve kişilerin yaralanmasını önlemek için aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel oluşturucu güvenlik önlemleri dikkate alınmalıdır.

1. **Bu çit makası son teknolojiyle ve bilinen güvenlik tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Ancak bunun kullanımında kullanıcının ya da üçüncü şahısın ciddi yaralanmaları gibi tehlikeler de ortaya çıkabilir. Lütfen bu yüzden kullanım kılavuzundaki tüm talimatlara uyun.**
2. **Cihazdaki bakımı ve koruyucu bakımı gibi tüm çalışmalardan önce lütfen aküyü çıkarın.**
3. **16 yaş altındaki gençler bu çit makasını kullanamaz. Çit makinesini sadece kullanımı konusunda tecrübeli kişilere verin. Kullanım kılavuzunu da yanında verin.**
4. **Yakınında başka insanlar, çocuklar ya da ev hayvanları bulunuyorsa kullanımdan kaçının.**
5. **Makineyi temizlemeden önce ya da bir blokajı gidermek istiyorsanız ya da kontrol ve onarım çalışmalarından önce aküyü çit makasından çıkarın.**
6. **Çit makası ile çalışma sırasında özellikle basamak veya bir merdiven kullanıyorsanız güvenli bir duruş pozisyonu alın.**
7. **Çalışma alanındaki işletim gürültüsü 80 dB'yi (A) aşabilir. Bu yüzden kulaklık kullanın. Dikkat: Ses koruması! İşletime alma sırasında bölgesel yönetmelikleri dikkate alın**
8. **Tüm koruma tertibatlarının ve el tutamaklarının takılı olmasını sağlayın. Hiçbir zaman tamamlanmamış bir makineyi işletime almayı denemeyin.**
9. **Çit makasınızda değişiklik yapmayın.**
10. **Çit makasını daima iki elle öngörülen tutma kulplarından kavrayın.**
11. **Çalışma başlangıcından önce çevrenize bakın ve makine gürültüsü nedeniyle duyamayabileceğiniz olası tehlikelere dikkat edin.**
12. **Çalışma sırasında tel ya da ahşap çitler ya da kalın dallar gibi yabancı maddelere dikkat edin. Kesme aletinin bloke olması durumunda aküyü hemen cihazdan çıkarın.**
13. **Alet üzerinde zorlama uygulamayın. Cihaz bunun için tasarlanan devir sayısında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışır.**
14. **Şarj cihazını kesinlikle hatta taşımayın. Şarj cihazını prizden çıkarmak için hattan aniden çekmeyin. Hattı sıcaktan, yağdan ve sivri kenarlardan uzak tutun.**
15. **İstemeden çalıştırmayı önleyin. Çit makasını kesinlikle parmaklarınız şalterin üzerindeyken taşımayın.**
16. **Cihazı hasarlı parçalar yönünden kontrol edin. Alet tekrar kullanılmadan önce hasarlı olan koruma tertibatları ya da diğer parçalar bunların doğru çalıştığını kontrol edebilmek ve öngörülen işlevini uygulamak için dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların oryantasyonunu ve bunların çalışmasını, parçaların kırılmasını, tespitlemeleri ve işletime zarar verebilecek diğer tüm koşulları kontrol edin. Hasarlı bir koruma tertibatı ya da diğer parçalar bu kullanım kılavuzunda başka bir şekilde belirtilmediği sürece bunun için yetkili bir servis tesisi tarafından yönetmeliklere uygun bir şekilde onarılıp değiştirilmelidir. Arızalı şalterler de yetkili bir atölye tarafından değiştirilmelidir. Şalter açılmıyorsa veya kapanmıyorsa aleti kullanmayın.**

5. Akünün kullanımına yönelik uyarı

1. Çit makasının teslimatında değiştirilebilir akünün şarjı doludur. Cihaz hemen işletime alınabilir
2. Akü kesinlikle açılmamalıdır.
3. Eski ya da arızalı aküleri kesinlikle ateşe atmayın - PATLAMA TEHLİKESİ!
4. Şarj cihazını sadece tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın.
5. Sadece orijinal aküyü kullanın.
6. Aküyü kesinlikle başka üreticilere ait şarj cihazları ile şarj etmeyin. Bu, akünün arızalanmasına ya da aşırı ısınma nedeniyle yaralanmalara neden olabilir.
7. Daimi işletim durumunda akü ısınabilir. Bunu yeniden şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
8. Şarj cihazını ve aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
9. Şarj cihazını buharların ve yanabilir sıvıların olduğu alanda kullanmayın.
10. Aküyü sadece 10°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda şarj edin.
11. Aküyü sadece 30°C'ye kadar sıcaklıklarda şarj edin. Daha yüksek depo sıcaklıkları aküye hasar verebilir. İdeal depolama sıcaklığı 10-15°C'dir.
12. Akü kontaklarını kesinlikle kısa devre yapmayın ya da mekanik nesnelerle köprülemeyin.
13. Akünün taşınmasında kontakların köprülenmemesine, metalik taşıma kaplarının kullanılmamasına dikkat edin.
14. Akülerin kısa devresi patlamalara neden olabilir. Akü kısa devre nedeniyle hasar görür.
15. Şarj kablosunu düzenli olarak hasarlar yönünden kontrol edin. Hasarlı kabloları değiştirin.
16. Akünün bir deşarj koruması vardır: Cihaz deşarj olmuş bir akü durumunda otomatik olarak kapanır. Bu durumda aküyü hemen şarj edin.
17. Aküyü kışlama öncesinde tekrar tamamen şarj edin.

6. Çevre koruması ile ilgili yorumlar

Bataryalar ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak yasal sebeplerden dolayı kullanılmış bataryaları ya da aküleri geri vermek zorundasınız. Cihazınızın kullanım ömrü bittiğinde bataryalar ya da aküler çıkarılmalıdır ve ayrı olarak atılmalıdır. Eski bataryalarınızı ve akülerinizi belediyenizin yerel toplama noktalarına ya da satıcınıza veya satış noktasına verebilirsiniz.

7. Akülerin şarj edilmesi (res. 4-7)

- Aküleri çit makasından çıkarmak içim akü gövdesindeki kırmızı düğmeye basın ve aküyü çıkarın (res. 4).
- Şarj cihazını prize takın. Şarj cihazında belirtilen şebeke gerilimiyle prizinizdekinin aynı olduğundan emin olun.
- Aküyü dayanak noktasına kadar şarj istasyonuna itin. (şek. 5)
- Şarj işleminin başladığı, kontrol lambasının yeşil renkte yanıp sönmesinden anlaşılır. Şarj işlemi sonlandığında yeşil kontrol lambası sürekli yanar. Şarj doldu ve artık çıkarılabilir.
- İkinci ışıklı göstergenin (res. 7) anlamı şudur: Şarj elektroniği akünün hasarlı olduğunu algılarsa bu kontrol lambası kırmızı renkte yanıp söner.
- Şarj işleminde ara sıra sıcaklık aşımı meydana gelebilir. Akülerin hasar görmesini önlemek için şarj elektroniği bu durumda şarj işlemini iptal eder. Kırmızı kontrol lambası artık sürekli yanar. Bu durumda aküyü şarj istasyonundan çıkarın ve yakl. 30 dak. soğumasını bekleyin. Daha sonra aküyü tekrar şarj istasyonuna iterek şarj işlemini yeniden başlatın.
- Şarj süresi akünün boşalma durumuna bağlı olarak 3-5 saat sürer. Şarj işlemi elektronik olarak denetlenir ve otomatik olarak sonlandırılır. Şarj işlemi sırasında akünün ısınması normaldir ve hata olarak görülmemelidir.
- Şarj kontrol lambası yanmıyorsa prizde gerilim olup olmadığını kontrol edin. Batarya şarj olmuyorsa lütfen şarj cihazını ve bataryayı servise bırakın.

Uyarı! Akünün bir deşarj koruması vardır: Cihaz deşarj olmuş bir akü durumunda otomatik olarak kapanır. Bu durumda aküyü hemen şarj edin.

Akü de size şarj durumu ya da diğer hatalı işlevler hakkında bilgi veren bir diyagnoz göstergesi içermektedir.

Şarj durumunu kontrol etmek için A düğmesine basın (res. 6).

Aşağıdaki göstergeler mümkündür:

- 4 kontrol lambası yandığında: Akü dolu
- 2 ya da 3 kontrol lambası yandığında: Şarj durumu düzgün
- 1 kontrol lambası yandığında: Akü bitmiş. Hemen şarj etmek gereklidir.

Aşağıdaki diyagnoz göstergeleri A düğmesine basmadan otomatik olarak gerçekleşir.

- 4 kontrol lambası budama işlemi sırasında yanıp söner: Cihaza kısa bir süre aşırı yüklenildi. Çit makasını kapatın ve daha sonra tekrar çalıştırın.
- 2 kontrol lambası dönüşümlü olarak yanıp söner: Akü sıcaklığı çok yüksek. Çit makasını kapatın ve bir süre soğumasını bekleyin. Daha sonra cihaz tekrar kullanılabilir.
- 1 kontrol lambası yanıp söndüğünde: Akü kapasitesi artık sadece %10'dur. Yakın zamanda şarj etmek gereklidir.
- 4 kontrol lambası şarj işlemi sırasında dönüşümlü olarak yanıp söner.

8. İşletime alma (res.2-4)

Koruma levhası (res.2)

El korumasını cihazın ön kısmındaki el koruma plakasına itin. El korumasını tespitlemek için birlikte teslim edilen cıvatayı koruma levhasının deliklerinden gövdenin deliklerine sokun ve sıkın.

- Şarj edilmiş aküyü çit makasına yerleştirin. Aküdeki kırmızı kilit tuşu belirgin bir şekilde oturmalıdır (res. 4).
- Çit makasını iki elle öngörülen tutma kulplarından kavrayın
- Ön ve arka tutma kulpundaki iki şaltere de eş zamanlı olarak basın (arka şalter çalıştırma düğmesi A'ya basılarak serbest bırakılır) (res.3).
- UYARI: Akülü çit makası iki elli emniyet devresine sahiptir. Bu sadece her iki şaltere basıldığında devreye alınabilir.

- Cihazı kapatmak için şalteri tekrar serbest bırakın. Çit makası her iki şalterden birinin serbest bırakılmasından sonra kapanır.
- Kapatma sonrasında tekrar dönen kesim bıçağına dikkat edin.

9. Akülü çit makası ile çalışmaya yönelik uyarı

- Küçük filizleri en iyi şekilde çit makasının titreşimli kılavuzu ile (tırpan hareketine benzer) kesebilirsiniz.
- Daha yaşlı, kalın çitleri en iyi şekilde kesme bıçağının ileri geri hareketi ile (testere kılavuzuna benzer) kesebilirsiniz.
- Kesme makası için kalın olan dallar bir testere ile kesilmelidir.
- Bir çitin genişliği kesim sırasında yukarı doğru azaltılmalıdır.
- Eşit kalan bir yükseklik elde etmek için kılavuz hattını çit boyunca gerin.
- Çit makasını kesme bıçağı çite 15°'lik açıyla eğilecek şekilde iletin.

UYARI: Çift tarafı kesen kesme bıçağı aracılığıyla her iki yönde kesme işlemi mümkündür.

10. Güvenlik tedbirleri

Çit makasınız aşağıdaki önemli güvenlik tertibatlarına sahiptir:

İki elli emniyet devresi:

Her iki şalterden birinin serbest bırakılmasında çit makası durur.

Emniyetli kesme makası:

Bıçak tarağı tarafından geri alınan kesim bıçağı istenmeden vücut teması nedeniyle yaralanma tehlikesini önler.

Çarpma koruması:

Öne doğru çıkıntılı kılavuz ray sert bir nesneye (duvar, çit, zemin vs.) çarpma durumunda kesme makasının kullanıcıya geri çarpmasını önler.

11. Bakım ve koruyucu bakım

- **Dikkat - yaralanma tehlikesi! Tüm bakım ve koruyucu bakım çalışmalarından önce aküyü mutlaka çit makasından çıkarın.**
- Her kullanım sonrasında kesim makası temizlenip yağlanmalıdır. Böylece çit makasının kullanım ömrü önemli derecede etkilenir. Bunun için çevre dostu bir yağlama maddesi kullanın.
- Hasarlı ya da körelmiş kesim bıçakları bunun için meslek bilgisi gerektiğinden bir servis aracılığıyla değiştirilmelidir. Sadece kesim makasının tekniğine uygun bir şekilde değiştirilmesi kusursuz işletim garanti eder.
- Plastik parçaları en iyi şekilde nemli biz bez ve hafif yumuşak bir temizleyici ile temizleyebilirsiniz. Kesinlikle aşındırıcı temizleyiciler ya da çözelti maddeleri kullanmayın. Akan suyun cihaza değmesine izin vermeyin.
- Çit makasını çocukların erişemeyeceği bir yerde kuru ve dona karşı emniyetli bir şekilde muhafaza edin.
- Aküyü kış mevsiminde daima dolu şarj ile depolayın.
- Çit makasını daima yukarı itilmiş bıçak koruması ile muhafaza edin.
- Çit makasınızda bu kullanım kılavuzunda belirtilen dışında onarımlar gerçekleştirmeyin.

12. Tasfiye ve çevre koruması

Cihazınız günün birinde kullanılmaz hale gelirse ya da artık buna ihtiyacınız olmazsa cihazı lütfen ev çöpünde değil de çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Cihazı lütfen değerlendirme noktasına verin. Plastik ve metal parçalar burada ayrılıp tekrar değerlendirmeye verilebilir. Bununla ilgili bilgilere belediye veya şehir yöneticisinden sahip olabilirsiniz.

13. Onarım hizmeti

Elektrikli aletlerdeki onarım çalışmaları sadece uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir. Lütfen onarıma gönderirken tarafınızdan belirlenen hatayı açıklayın.

14. Yedek parçalar

Aksesuar veya yedek parçalara ihtiyacınız olduğunda lütfen servisimize başvurun.

Bu cihazla çalışırken, şirketimizin tavsiye ettikleri dışında hiçbir ilave parça kullanmayın. Aksi takdirde kullanıcı veya yakında bulunan diğer kişiler ağır bir şekilde yaralanabilir veya cihaz hasar görebilir.

15. Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu elektrikli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar, bataryalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

16. AB Uygunluk Deklarasyonu

Biz, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerın **Akülü çit makası MX-CH-18, 2006/42/EC** (makıne dırektıf), **2004/108/EC** (EMV-Kaideleri), **2011/65/EU** (RoHS-dırektıfı) ve **2000/14/EC** (Gürültü dırektıfı) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-15:2009+A1:10
EK9-BE-77V2-2:2012
PAK-Anforderung/PAH Requirement ZEK 01.4-08
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011;
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

ölçülen ses basıncı seviyesi	80 dB (A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi	86 dB (A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 19.01.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr,
Teknık Yönetım Ikra GmbH

Teknık evrakların muhafaza edilmesi:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

A: Hergestellt für: bauMax Import & Logistik GmbH, Aufeldstraße 17-23, A-3400 Klosterneuburg
BG: Вносител: Баумакс България ЕООД Ул. Александър Жендов 6, Офис-сграда „Главпроект“, Ет.10-11, София 1113, България Производител: ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, страна на произход: Китай
CZ: Importér: bauMax ČR s.r.o. ČR-149 00, Praha 4 – Chodov, Türkova 1272/7
H: Forgalmazza: bauMax Magyarország ZRT. Soroksári út 86, H - 1095 Budapest
HR: Uvoznik: bauMax Zagreb d.o.o., Velimira Škorpika 11, Hrvatska 10090 Zagreb, Proizvođač: ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Zemlja porijekla: Kina
RO: Importator: S.C. bauMax România S.R.L. Bd. Dimitrie Pompei Nr. 10A Conect Building III, etaj 1, sector 2, Bucureşti 020337, România, Ţară de origine: China
SK: Importér: bauMax SR, spol. s r.o. Hodonínska 25, SR – 841 03 Bratislava
SLO: Uvoznik: bauMax d.o.o., Ljubljana, Ob železnici 30a, Slovenija - 1000 Ljubljana
TR: İthalatçı Firma: bauMax Yapı Marketleri Tic.Ltd.Şti Bağlar Mah. Koçman Cad. Çolakoğlu Plaza No:67/3 Güneşli 34209 İstanbul-Türkiye Tel: +90 (0) 212 - 630 20 30, Faks: +90 (0) 212 - 630 20 92 Üretici: ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Tel.: +49-(0)6071-30030, Fax: +49-(0)6071-300330), Made in PRC